

PUBLICACION OFICIAL
DEL
SERVICIO NACIONAL DE SALUBRIDAD
Y DEL
CONSEJO DE ALIMENTACION NACIONAL



REVISTA CHILENA
DE
HIGIENE
Y
MEDICINA PREVENTIVA

NUMERO INDICE

COMITE ASESOR:

Dr. W. E. Cou tts

Dr. J. Orellana

Dr. F. Landa P.

VOL. II. N.º 7 - 12
JULIO- DICIEMBRE-1939

SANTIAGO DE CHILE

CASILLA 41-D.

Director: LEONARDO GUZMAN

(Director General de Sanidad)

Secret. de Redacción: OSVALDO CIFUENTES T.

I.—CANJE

Please address exchanges to:
Prière d'envoyer les échanges à:
Bitte schicken Sie Austauschgaben an:
Con preghiera d'inviare le pubblicazioni in cambio à:
Se ruega remitir publicaciones en canje a:

Dr. OSVALDO CIFUENTES TORO, Secretario de Redacción de la «Revista Chilena de Higiene y Medicina Preventiva».—Dirección General de Sanidad, Casilla 41 - D. Santiago de Chile.

II.—SUSCRIPCIONES:

Año: (Extranjero)	\$ 3.—U. S.
Año (País)	\$ 60.—m/l.

III.—TRABAJOS:

Se aceptan colaboraciones originales de extensión no mayor de 8 páginas impresas.—Los clisés superiores a dos por trabajo deben ser costeados por los autores, salvo convenio con la Dirección.

Cada autor tendrá derecho a 50 apartados por cada trabajo original que se le publique.

No se devuelven originales.

Los autores son responsables de las opiniones que emitan en sus artículos.

Reproducción permitida indicando la procedencia.

IV.—CORRESPONDENCIA:

Dirigirla a la Secretaría de Redacción. (Ver I).

PUBLICACION OFICIAL
DEL
SERVICIO NACIONAL DE SALUBRIDAD
Y DEL
CONSEJO DE ALIMENTACION NACIONAL

REVISTA CHILENA
DE
HIGIENE
Y
MEDICINA PREVENTIVA

COMITE ASESOR:

Dr. W. E. Coutts Dr. J. Orellana
Dr. F. Landa P.

VOL. II. N.º 7 - 12
JULIO-DICIEMBRE-1939
SANTIAGO DE CHILE
CASILLA 41-D

Director: **LEONARDO GUZMAN**
(Director General de Sanidad)
Secret. de Redacción: **OSVALDO CIFUENTES T.**

ENCUESTA SOBRE LA ALIMENTACION CAMPESINA EN EL VALLE DE CHOAPA (1)

POR

ATILIO MACCHIAVELLO Y OSVALDO CIFUENTES

(Del Servicio Nacional de Salubridad de Chile. Médico-Jefe del Departamento de Investigaciones Científicas y Médico-ayudante de la Inspección General)

ANTECEDENTES

La insinuación hecha en sesión de la Honorable Junta de Beneficencia a los señores Consejeros de efectuar una visita ocular al valle del Choapa, para discutir con conocimiento de causa los problemas vitales al desarrollo de la región y sobre todo los que se referían a la propuesta de parcelación de los fundos "Coirón" y "Tahuinco", fué entusiastamente acogida por uno de los autores, no sólo para enfocar de cerca esos problemas, sino que también para satisfacer el deseo de penetrar y de comprender las condiciones económicas, sociales y sanitarias en que se desenvuelve la vida en esas regiones, naturalmente una de las más ricas del país.

La sociedad del presente ha concentrado sus esfuerzos de bienestar y perfeccionamiento en los grandes centros urbanos olvidándose de los campos; en parte por razones políticas y debido también a que la técnica aplicada a las poblaciones pequeñas y dispersas del campo es más difícil y menos económicas que aquella utilizada en los grandes conglomerados humanos en los cuales es posible la aplicación de métodos masivos, más remunerativos y aparentes en sus resultados, menos costosos, proporcionalmente en la realización.

La vida rural es un capítulo virgen de la política nacional. El campo que ha formado la base de nuestro desarrollo, no há recibido en compensación la atención de los poderes públicos, que de él derivaron los recursos para el progreso y sostenimiento de la nación. Y ésta no es una crítica a los gobernantes, ya que países de enormes recursos sólo han abordado sus problemas rurales cuando la creciente densidad de la población ha hecho más económicas las soluciones. Pero no fuéramos críticos justos, lo reconocemos, si no dijéramos que en nuestro país no se ha consultado hasta el presente ni las más elementales necesidades vitales del campesino que constituye el más elevado tipo de capital para la economía agrícola del país.

Es justamente por esto que cualquier iniciativa del Gobierno para introducir mejoras económicas o sociales en los campos, debe ser minuciosamente considerada, porque marcaría el principio de una sana intención de remediar, a lo menos en parte, un estado de cosas que

(1) Entregado para su publicación, Febrero 7. 1939.

de ser continuado presagia un desconsolador porvenir para los habitantes de las zonas rurales y para el país mismo.

No quiere esto decir tampoco que toda iniciativa deba ser acogida; pues la experiencia nos enseña de cómo se han desvirtuado propósitos de protección al hombre de campo, por imperfecta realización práctica de principios teóricamente perfectos que no fueron debidamente resguardados en la legislación.

Llama sin embargo, la atención, el olvido habitual de los legisladores de realizar una política sanitaria paralela a la de bienestar social, cuando esencialmente no puede existir este último, si no es aparejada al desenvolvimiento de todas las medidas que tiendan a la defensa de aquellos para quien se crean prerrogativas de goce en la vida societaria; la instrucción, el aumento de salario, la regulación horaria del trabajo, la habitación mejorada, la alimentación racional, las ocupaciones nobles de las horas libres y todos los infinitos mejoramientos de la condición humana, aparecen truncos, hasta indeseables, cuando no se diseñan paralelamente, métodos de protección contra las enfermedades, saneamiento del ambiente, confort sanitario, aumento de vida media, sistemas adecuados de atención médica y de previsión social o sea, en una palabra, mientras no se consideren como bases de mejoramiento de los trabajadores agrícolas, medidas que se refieren antes que nada a asegurar la salud y el desarrollo normal de sus organismos.

I.—EL VALLE DEL CHOAPA

El Valle del Choapa se encuentra ubicado en la parte sur de la Provincia de Coquimbo y tendido a la vera del río de su nombre, atraviesa oblicuamente de cordillera a mar, recostado en los faldeos de altos cerros locales de distinta denominación.

El ancho variable del Valle, queda definido por el lecho del Choapa y el declive de las colinas, que influyen decisivamente en la extensión del terreno cultivable.

Las observaciones de este informe se refieren de preferencia a la comuna de Salamanca más el distrito de Las Cañas y dentro de la primera, sólo a la parte vecina al río, partiendo desde Limahuida hasta Cuncumén, es decir, considerando preferentemente los terrenos de propiedad de la beneficencia pública y los fundos colindantes.

Las condiciones geofísicas pueden encontrarse descritas en las geográficas. No hay observaciones meteorológicas precisas, pero puede afirmarse que el clima es de carácter templado, con no más de 200 mm. de lluvia anual, con gran luminosidad y no menos de 250 días de sol por año. El río es de carácter permanente y no diferente del resto de los ríos de la región.

La producción del Valle la constituyen preferentemente los cereales y las leguminosas y en menor escala, papas, vinos, etc. Hay según los técnicos, especiales condiciones para la industria pecuaria y sus complementos. Posiblemente los terrenos sean buenos para el cultivo de frutales y hortalizas, pero con excepción de naranjos, higueras y duraznos para el consumo familiar, parece no existir interés en estos cultivos, acaso por las condiciones inmejorables en que se producen los granos que representan un mayor rendimiento del suelo.

Los productos de la tierra no pueden ser consumidos *in situ* por la escasez de población y encuentran fácil salida por el ferrocarril de Salamanca a los Vilos. Los caminos son de tierra y en condiciones por demás deficientes y los dos principales corren por ambas orillas del río. Hay un puente en construcción en Salamanca y dos provisórios.

El principal centro de la población del Valle es la aldea de Salamanca, fundada por iniciativa de la Beneficencia. Cuenta actualmente con 2.134 habitantes urbanos. Las otras aldeas que merecen mención especial son Choapa y Limahuida. La mayor parte de la población es rural y vive diseminada o agrupada en pequeños caseríos, destacándose los que se han formado alrededor de las administraciones de los fundos.

DIVISIÓN POLÍTICA Y POBLACIÓN DE LA COMUNA DE
SALAMANCA

No es posible en la actualidad poder calcular acertadamente la población de esta comuna, porque la parcelación de parte de su territorio ha traído cambios en la distribución de la población. Los datos del censo de 1930, son por lo tanto inciertos, pero son los

únicos obtenibles y necesariamente debemos remitirnos a ellos, pues los administradores de los fundos que visitamos, ignoraban el número de habitantes de sus predios, primer violento contraste con la precisión con que saben las cifras de animales que cada cual posee.

POBLACIÓN DE LA COMUNA DE SALAMANCA

POR DISTRITO (*Censo 1930*)

Distrito	Hombres	Mujeres	Total
Boldo	227	158	385
Chahuiga	206	230	436
Tebal.	172	218	390
Arboleda Grande.....	391	468	859
Piche	302	352	654
San Agustín	369	324	693
Salamanca Oriente.....	498	717	1.215
Salamanca Poniente	258	397	655
Salamanca (Otro Barrio)	29	40	69
Mundo Nuevo	90	104	194
Santa Rosa (Las Casas)	201	174	375
Llimpo	262	213	475
Chellepén.....	229	224	453
Las Manos (Chellepén).....	171	140	311
Cuncumén.....	280	259	539
Tambo	169	167	336
Calle Nueva (Tambo)	130	134	264
Queñes (Quelén).....	66	54	120
Las Casas (Tambo)	157	142	299
Tahuinco	281	229	510
Camisa (Tambo)	255	286	541
Tranquilla	393	349	742
Coirón	162	150	312
Quelén.....	161	149	310
Lligerillo (Quelén)	152	152	304
Total Comuna	5.676	5.900	11.576

La parte del Valle del Choapa estudiada por nosotros, comprende los fundos de ambas riberas del río, especialmente los de la Beneficencia, con una población rural total aproximada de 3.000 hombres y 2.700 mujeres; a esto debemos agregar la población del distrito Las Cañas y La Posada, de la comuna de Illapel.

Localidad Distrito Las Cañas	Hombres	Mujeres	Total
Las Cañas (fundo)	218	194	412
Choapa (Caserío)	53	42	95
Distr. La Posada			
Las Cañas (Fundo)	178	153	331
Total	449	389	838

Resumiendo, nuestra encuesta es un estudio representativo de una población rural (según el censo de 1930) de más de 6.000 personas diseminadas en los fundos del Valle del Choapa especialmente de las que viven en los fundos Coirón y Tahuinco, explotados por la propia Beneficencia y de los fundos entregados en arriendo de Tranquilla, Queñes, Quelén y el de Las Cañas, de propiedad de don Abraham Gatica. Se utilizó para esta encuesta una ficha más sencilla que la preparada por Dragoni, las condiciones monótonamente iguales de la vida campesina del Valle, hace que no haya a veces necesidad de relatar nuestros hallazgos en forma estadística pues unos pocos ejemplos bastan para definir el cuadro general de numerosos problemas sanitarios.

COMPOSICIÓN DE LA POBLACIÓN

Del censo de 1930 se deduce que la composición de la población de la comuna de Salamanca es la siguiente:

COMUNA DE SALAMANCA

	Hombres	Mujeres	Total
Solteros.	4.215	4.229	8.444
Casados	1.273	1.312	2.585
Viudos.	188	359	547
	5.676	5.900	11.576
	49%	59%	
Pobl. Urbana	881	1.253	2.134
Pobl. Rural	4.795	4.647	9.442

VALLE DEL CHOAPA

De las investigaciones realizadas por nosotros en el valle del Choapa sobre esta materia, encontramos que sobre un total de 246 individuos encuestados la composición familiar era la siguiente:

CUADRO I

COMPOSICIÓN DE LAS FAMILIAS

Jefes de familia		Esposas	Hijos		Otros parientes		Allegados	
Hom.	Muj.		Hom.	Muj.	Hom.	Muj.	Hom.	Muj.
28	5	23	60	45	19	20	26	20

Total de personas encuestadas 246.

% SEGUN EL SEXO

	Total	Hombres	%	Mujeres	%
N.º de personas encuestadas	246	133	54,1	113	49,9
N.º de familias	33				

Término medio de persona por familia 7,4

Tipos de matrimonios de las familias	N.º
Casados sólo por el Registro Civil	5
Casados por el Registro Civil y la Iglesia	11
Casados sólo por la iglesia	2
Unión libre	5
Viudas	5
Solteras	5
Total de familias	33

En el campo el número de hombres sobrepasa ligeramente el de las mujeres debido a causas diversas y a otros factores que se deducen fácilmente analizando el cuadro N.º 2.

DISTRIBUCIÓN DE LA POBLACIÓN

Comuna de Salamanca (1930)

EDADES	Hom- bres	Muje- res	Total	%	% 1930	% en el país	
1	238	217	455		3,93	12,63	
1-4	728	639	1.367	15,74	11,81		
5-9	868	795	1.663	14,36		13,50	
10-14	739	757	1.496	12,92	43,02	11,77	37,90
15-19	621	645	1.266	11,94	54,96	10,61	48,51
20-24	476	529	1.005	8,68	—	9,42	—
25-29	344	504	848	7,32	—	8,50	—
30-34	307	323	630	5,44	—	6,71	—
35-39	292	331	623	5,38	—	6,28	—
40-49	442	480	922	7,96	34,78	9,11	40,02
50-59	303	331	634	5,47	—	5,61	—
60 y +	318	349	667	5,76	—	5,86	—
	5.676	5.900	11.576			110,00	

Se observa que la población total acusa una proporción subida de menores de 20 años, 54,96%, en lugar del 48,51% que es lo general en el país, también se nota que la población adulta disminuye. En efecto entre los 20 y los 50 años, edad en que el hombre tiene una mayor capacidad de trabajo, la cifra media general es del 40,02% y como puede observarse aquí sólo es del 34,78%.

Esta disminución es real y no sólo es debida al exceso de niños y adolescentes, ya que por la alta natalidad, era de esperar un aumento vegetativo apreciable y por el contrario se aprecia una disminución de la población desde hace más de 50 años.

POBLACIÓN DE LA COMUNA Y CIUDAD DE SALAMANCA
EN LOS DIVERSOS CENSOS

Años	Habitantes	Habitantes
1865	12	1.352
1875	12.435	2.072
1885	13.235	2.297
1895	11.430	2.090
1907	10.051	1.397
1920	11.437	1.906
1930	11.576	2.134

Este 34,78% está descompuesto en: 16,07% de hombres y 18,71% de mujeres o sea un balance desfavorable para el primer grupo que representa sólo el 46,2% de este grupo de edad, contra un 53,8% del de las mujeres. Aparentemente habría un exceso de mujeres en la región; pero no olvidemos que este exceso es sólo relativo y no absoluto, es decir que también en la población hay pocas mujeres adultas de 20 a 50 años, aunque su escasez no sea tan exagerada como la de hombres.

En efecto, si comparamos un grupo más estrecho de hombres y mujeres de la Comuna de Salamanca en pleno goce de su actividad vital, como ser de 20 a 34 años y comparamos con el resto del país, tendremos evidencia de lo dicho.

	Edad	Hombres	%del total de hom- bres	Mujeres	%del total de mujeres
Salamanca.....	20-34	1.127	18,85	1.356	22,98
Chile.....	20-34	—	24,60	—	25,20
Diferencia.....	—	—	4,75	—	2,22

Si en las cifras globales las mujeres predominan ligeramente con 51% en relación con un 49% de hombres, ello se debe a que hasta la edad de 10 años hay un predominio neto de niños que ayuda a equiparar las cifras globales. Justamente este exceso de niños debería dar una población posterior mayor de hombres lo que no sucede.

La explicación de este fenómeno no es nuevo y sigue las líneas generales que se observan en la agricultura de los diversos países, como analizaremos más adelante. Eso sí que el ausentismo toca en esta zona un límite tan grande que provoca la despoblación del Valle del elemento humano más valioso.

Aparte de los factores puramente sociales se puede establecer que el ausentismo se deja sentir con mayor fuerza cuando la juventud se pone necesariamente en contacto con la ciudad, ya sea por el servicio militar obligatorio o por la atracción de los salarios, naturalmente más altos que ofrece la industria o la minería.

Se puede asegurar que cuando un campesino llega a la ciudad, está definitivamente perdido para la agricultura.

Del grupo menos de 20 años sólo puede ser utilizado en la agricultura el que está comprendido entre la edad de 15 - 19 años, cuyo porcentaje en el Valle, (11,94), es netamente superior al del país (10,61%), lo que a su vez quiere decir que una política sabia de arraigo del hombre a la tierra aseguraría para el futuro la solución del problema de la falta de brazos que será el más grave tropiezo para la explotación agrícola intensiva de la región.

En relación con este importante problema nosotros encontramos los siguientes datos:

Grupos de edad	Número	% por edad	% de los que trabajan
Menores de 1 año	9	3,6	55,3
1 a 4 años	29	11,8	
5 a 9 años	42	17,1	
10 a 14 años	30	12,2	
15 a 19 años	26	10,6	
20 a 24 años	19	7,7	36,1
25 a 29 años	21	8,5	
30 a 34 años	18	7,3	
35 a 39 años	18	7,3	
40 a 49 años	13	5,3	
50 a 59 años	15	6,2	8,6
60 y más años	6	2,4	
Total	246	100,00	100,00

Según el censo de 1930 se observa que en la provincia de Coquimbo hay 26% de activos y 74 de población pasiva, lo que corrobora nuestras cifras.

En las cifras expuestas se aprecia nuevamente el efecto del ausentismo de los elementos más valiosos para el cultivo de la tierra.

Todo lo que antecede tiene tanto más valor cuanto que la natalidad en el Valle es superior al 40% sin poder precisar su monto exacto, pues las mismas estadísticas están falseadas por inscripción defectuosa.

DEMOGRAFÍA COMUNA SALAMANCA

Matrimonio	107
Nacimientos	709
Legítimos	420
Ilegítimos	289
Nacidos muertos	24
Mortalidad general	301
Menores de 1 año	143
Menores de 1 mes	77

Es de notar que la provincia de Coquimbo tiene la apreciable natalidad de 40,3 con la máxima ilegalidad de Chile (45,1). Tiene a su vez una baja mortalidad general (22,8) e infantil (193) con el máximo del país en nuestros ilegítimos (54,8). Hay que advertir, desde luego, la mala atención médica, pues la certificación de defunciones es del 43,9%.

Entre las causas de muerte dominan las enfermedades infecciosas: tifoidea, tuberculosis, las respiratorias y digestivas.

CONSTITUCIÓN DE LA FAMILIA

El hogar se manifiesta como un conglomerado heterogéneo a causa de no siempre estar unidos por vínculos de la ley o de la sangre. El número de uniones ilegítimas es muy elevado y superior a lo que supone la encuesta, pues no fué posible exigir en cada caso la libreta de matrimonio. Los niños suelen ser hijos o del padre o de la madre o simplemente de los allegados; los allegados adultos son numerosos ya sea porque son parientes lejanos, amigos, o porque ayudan a la labor agrícola, o porque pagan arriendo o aun porque han sido impuestos por los patrones en vista de la escasez de viviendas.

Esta constitución anormal de la familia, más las restantes consideraciones sociales, son la causa de las uniones fortuitas que se traducen en alta natalidad ilegítima. En muchos casos la mujer es mucho mayor que el hombre o consumida prematuramente por las privaciones y la alimentación defectuosa, representando diez o más años de los que dice tener o de los que pueden calcularse por los datos complementarios.

Todas las pequeñas prerrogativas de esta vida familiar miserable son para el que trabaja, único ser que merece una ligera atención de parte de los patrones por representar el músculo que no puede abandonarse a la inanición, ya que es base de la riqueza agrícola que explota.

La fecundidad de las mujeres es extraordinaria; los abortos escasos.

DE LA VIVIENDA

Es triste y doloroso tener que desarrollar este capítulo bajo el pomposo título que lo encabeza. Ni el conventillo Santiaguino, con fama de insalubre, ni el porteño que el Dr. Cruz Coke calificó de trágico, ni el establo para animales, puede compararse a los ranchos primitivos, misérrimos, anti-humanos en que habitan estos infelices compatriotas. Hay que ser imaginativo para poder suponer cuanto de tragedia, de miseria, de ignominia, de indignidad, de relajación, de incultura representan estos monumentos a la degradación física y moral de la raza.

Encuestamos 33 familias con 246 personas que viven en 33 ranchos, es decir 7,4 personas por c/u. El censo de 1930 arroja para la comuna de Salamanca 6,4 habitantes por casa.

De los 33 ranchos, 23 cuentan con una pieza única; con una ramada anexa que sirve de cocina; no más de tres con una bodega. Sólo una casa de Tahuinco merece el nombre de tal y reúne todas las comodidades deseables dentro de un estilo sencillo y cómodo. Es de desear que sea el tipo de construcción para el futuro.

En Coirón se han construído 2 casas modelos (?) una ocupada por la pulpería y la familia del pulpero; la otra por obreros que viven miserablemente, ambas casas no pueden servir de modelo para futuras construcciones, pues carecen de sol, están mal orientadas, no poseen iluminación suficiente, ni servicios higiénicos de ninguna especie.

Unas 20 habitaciones semejantes se encuentran en el fundo

Las Cañas que son mejores a las descritas aun cuando carezcan de puertas y ventanas, dejando a los habitantes expuestos a las inclemencias del tiempo. Se exceptúan a la descripción general las casas de las parcelas del fundo Las Casas, algunas de las cuales son costosas, y las casas de los administradores que aunque viejas y coloniales sirven para sus finalidades.

El tipo del rancho es la casa del inquilino, del peón, del obreiro, diferenciable netamente de la vivienda del patrón. El rancho está constituido por una pieza de Quinchas techadas con totora, de 5 a 6 metros de largo por 2½ a 3 de ancho y de 3 de alto, con piso de tierra, sin papel, ni pintura en las paredes, húmedas, con exceso de ventilación natural, sin luz de sol que apenas logra penetrar por la puerta ya que habitualmente carecen de ventanas. En pleno día la obscuridad de estas piezas es absoluta y la gente se ha acostumbrado a vivir en esta condición cuidando que el sol no penetre por la puerta. Estos ranchos sirven de dormitorio, comedor y a veces de cocina. Los días de lluvia es indiferente permanecer dentro o fuera de las habitaciones. El alumbrado se hace con vela.

Las viviendas carecen de servicios higiénicos, el agua potable y el alcantarillado, se desconocen. En el pueblo de Salamanca hay tres o cuatro baños de los cuales uno corresponde al hospital y otro al hotel. Sólo 2 ó 3 ranchos de inquilinos tienen jardines pequeños bien cuidados. Los patios que rodean las viviendas son estrechos y sucios con algunos árboles frutales, naranjos, higueras, duraznos, que felizmente sirven para romper la monotonía y lo inadecuado de la alimentación de los niños.

En muchas ocasiones casi familias enteras viven al aire libre. En Coirón a menos de 100 metros de la casa del administrador, encontramos un matrimonio joven, conviviendo bajo una ramada con la madre y los hermanos menores en una promiscuidad tanto más inaceptable cuanto que los esposos necesariamente deben exponer sus intimidades a la curiosidad de los vecinos de quienes le separan la misericordia de algunos sacos.

El estrecho interior de las viviendas sólo da cabida para uno o dos catres. En nuestra encuesta encontramos en las 33 habitaciones sólo 32 catres, lo que haría un promedio de 4,7 personas por catre. Pero esto no es del todo efectivo, pues generalmente los niños y jóvenes duermen sobre el suelo cubiertos de sacos y de ponchos.

	N.º	Unidades por familias	Unidades por individuos
N.º de catres.....	52	1,5	0,2
N.º de somniers	8	0,2	0,03
N.º de somniers de Tabla ..	22	0,6	0,08
N.º de colchones.....	52	1,5	0,2
N.º de almohadas.....	51	1,5	0,2
N.º de sábanas	93	2,8	0,3
N.º de fundas	44	1,3	0,1
N.º de frazadas.....	49	1,4	0,2
N.º de ponchos	14	0,4	0,05

El cuadro resultaría más real si hubiéramos eliminado las familias que no cuentan ni siquiera con un catre lo que está lejos de ser la excepción, o si hubiéramos descartado aquellos en que el nombre era una piadosa usurpación para designar lo que no tiene apodo en ningún idioma.

El mobiliario y menaje en general no existe, pero con benevolencia podemos aceptar el siguiente estado:

	N.º	Unidades por familias	Unidades por individuos
N.º de mesas	41	1,2	0,3
N.º de sillas	70	2,1	0,3
N.º de baúles	12	1,4	0,05
N.º de ollas	78	2,3	0,3
N.º de platos	199	6	0,8
N.º de tazas	64	1,9	0,3

CONDICIONES GENERALES DE LOS FUNDOS

La belleza del Valle del Choapa se encuentra mancillada por la fealdad de los rancharíos sucios y miserables, sin ninguna de las comodidades que proporciona la vida moderna.

En los fundos de la Beneficencia se nota mayor retraso que en los de propiedad particular. No hay plazas ni mataderos, ni avenidas ni iglesias, ni luz eléctrica, ni mercados, ni policlínicos, ni jardines, ni teatros, ni clubs, ni basurales, ni fuentes públicas, ni nada que revele vida en comunidad, espíritu público, afán de progreso, deseo de bienestar, respeto en una palabra por la salud física y espiritual de los campesinos.

En Coirón el único adelanto social es el establecimiento de la ley seca, que se burla con los contrabandos venidos de fundos vecinos.

En Chellepén hay luz eléctrica y policlínico del Seguro Obrero. En varios fundos la única entretención es el foot-ball que se mantiene por cuotas obligatorias elevadas, impuestas por el patrón y descontadas por planilla.

Los campesinos se quejan que se les retire \$ 2 a \$ 4 mensuales, en circunstancias que los salarios en dinero no sube de \$ 20, al mes.

Las condiciones de aseo en general son malas. El saneamiento ambiental se desconoce. La letrina rural y las fuentes de agua rurales no existen y la fiebre tifoidea suele como consecuencia diezmar las poblaciones.

CONDICIONES GENERALES DE LAS PARCELAS

Tanto en Chichin como en las Casas y sobre todo en el primer lugar, las parcelas están en condiciones manifiestamente su-

periores a las de los fundos, aunque no como debiera corresponder, ya que en general hay un manifiesto olvido de las condiciones sanitarias más elementales. Es preciso dejar constancia que las mejoras introducidas por los parceleros para su propia comodidad no las han extendido a sus inquilinos. En general las habitaciones y las comodidades que se encuentran en las parcelas, son mejores y representan un avance sobre lo que se observa en los fundos no parcelados del Choapa. No significa esto que abogemos por la parcelación de todos los fundos del Valle, pues hay que reconocer que las condiciones ideales que se reúnen en los fundos citados, no se repiten en los otros, con las mismas características.

DEL TRABAJO

El inquilino o arrendatario.—Recibe un rancho y tierras variables en extensión, pagando por su arriendo, no en dinero, sino la prestación de ciertos servicios obligatorios que dependen de la calidad y cantidad de tierras que reciben del hacendado. Como inquilino debe labrar su propia tierra; da generalmente cumplimiento a esta obligación enviando a la hacienda un PEÓN A DIARIO que le reemplaza. El peón a diario recibe de la hacienda un salario de \$ 0.40 a \$ 0.80, y una ración diaria que consiste en 4 galletas (2 kilos) de pan, o bien dos galletas y alimentación compuesta de porotos y frangollo al almuerzo, y café con leche o puro al desayuno. A veces la ración puede retirarse en crudo. El monto de ella en Coirón es el volumen que contiene un tarro vacío de arvejas en conserva que sirve de plato.

En realidad el verdadero patrón del PEÓN A DIARIO, no es el hacendado sino el inquilino, quien sólo por excepción le paga un salario de \$ 2, limitándose por regla general a darle techo y completarle la alimentación con la comida de la noche.

Lo más frecuente es que el PEÓN A DIARIO sea un hijo o pariente del inquilino que aparentemente no le cuesta nada. En general las obligaciones del inquilino comprenden:

- a) Trabajar para el patrón durante el año o parte del año;
- b) Limpias de acequias que se efectúan periódicamente;
- c) Tareas diversas que consisten en limpia de porciones de terrenos, etc. El número y extensión de las tareas se fija de antemano;
- d) Acarreo del ganado a campos de pastoreo en ciertas épocas del año;
- e) Obligación de trabajar con toda su familia en la época de abundantes trabajos, como las trillas, las vendimias, etc.

El inquilino vive generalmente en condiciones miserables, a pesar que representa una casta privilegiada de la agricultura. Desde luego, trabaja libremente usufructuando el producido de la tierra con las restricciones que le fija el contrato, habitualmente verbal y sujeto a los caprichos del hacendado.

Pocos inquilinos trabajan extensiones apreciables de terreno, generalmente se trata de predios pequeños no mayores de dos áreas. Pudimos observar que los terrenos entregados a los inquilinos son

pedregosos, difíciles de trabajar, y representan los campos que el patrón no tiene interés en labrar por no ser de rendimiento.

Si es cierto que en un cultivo intensivo un tal arrendamiento sería a veces una pérdida para el patrón, dentro del sistema actual de cultivo extensivo, es un apreciable beneficio, pues obtiene trabajadores a cambio de un pago miserable y de terrenos que no utiliza.

Muchos inquilinos tienen animales, pero es excepcional que sean numerosos y de primera clase.

Las condiciones de vida del inquilino son mejores que de las otras clases que se describen; pero dista mucho de ser un hombre civilizado y no pasa de ser un siervo como los otros, no tanto por su miseria como por su carencia de cultura y de ideales.

EL CAMPESINO CON DERECHO A PISO: pero sin terrenos de cultivo, representa una forma baja de explotación humana. A cambio de un rancho, es decir de derecho a piso, paga como arriendo obligaciones semejantes al inquilino.

EL PEÓN A DIARIO. Se trata de gente miserable, cargada de familia, incapaces de tener un concepto de su valor personal, apáticos para la lucha por la existencia, analfabetos, tímidos para correr el albur de desarraigarse de la tierra donde han nacido, o cansados de vagar en busca de una situación estable que no encuentran, sin otra preparación técnica que la que requieren las faenas del campo.

Como no tienen tierras deben realizar personalmente sus obligaciones a menos que un familiar los reemplace y los deje en libertad para ocuparse como jornaleros voluntarios. Muchos solicitan el rancho en crudo para socorrer las necesidades del hogar.

3) EL VOLUNTARIO.: el obrero libre que recibe el nombre de voluntario es de dos clases: el maestro especializado (herrero, carpintero, etc.) recibe buenos salarios (hasta \$ 10, en los fundos de la Beneficencia) y vive en las cercanías de la administración y el jornalero o peón de labranza, nómada o temporal por razones propias de la transitoriedad del trabajo agrícola, generalmente el primero tiene trabajo a permanencia; y el segundo vive allegado en cualquier rancho, duerme en el suelo y no tiene más bienes que los que tiene encerrados en el atadito con el que suele vérselo por los caminos en la época de aflujo o reflujo hacia o desde los fundos. Su salario modesto, 3 ó 4 pesos diarios no les permite sino una vida de restricciones, tanto más cuanto que los vales de pulpería, descontables por planilla, agotan prematuramente el salario. Los dueños de fundo, incluso la Beneficencia, han establecido el pago mensual, generalmente retrasado, que hace del salario un compromiso nominal substituído por la especie.

EL PEÓN A DIARIO.—Ya individualizado, es el explotado máximo. Su salario no pasa jamás de \$ 20 mensuales. Con esta suma debe subvenir a todas sus necesidades, cualesquiera que sean las fórmulas del convenio. En realidad, el peón a diario, a cambio de

una pitanza frugal y burda y de un salario indigno, debe realizar las más duras tareas. Representa el siervo de otros tiempos. La explotación se extrema hasta obligarlo a trabajar doce y más horas diarias, incluyendo los Domingos, como sucede en Coirón.

EL MEDIERO.—La aparcería no está en práctica, a lo menos en forma apreciable en los fundos manejados por la Beneficencia, pero sí en los que arrienda. El mediero representa para el primer arrendatario una ganancia fácil, sin grandes desembolsos y sin trabajo. El mediero, comúnmente, hace su trabajo con voluntarios de carácter estrictamente temporal por el carácter mismo de su negocio.

Hay también inquilinos medieros que pagan el precio de su arrendamiento en productos, ya sea que la cuota se fije previamente a la siembra ya sea, lo que es más equitativo, que la cuota se deduzca del resultado de la cosecha y se fije como porcentaje.

EL CESANTE.—La característica del trabajo agrícola crea cesantes temporales, que cuando no son voluntarios y sobre todo cuando tienen familiares de residencia fija, permanecen como cargas improductivas en el fundo.

LOS ALLEGADOS.—Hay algunos que sin trabajar en el fundo permanecen en él como allegados o como arrendatarios. Uno de ellos paga arriendo mensual en un rancho que habita una familia neutral, él trabaja en una planta minera cercana.

LA TAREA.— Esta forma de trabajo a trato no tiene regla fija y se halla al margen de la legislación. La tarea puede consistir en la limpia de un terreno por una suma alzada; o en la limpia de los frutos de la tierra que se paga a tanto el saco (\$ 2.00 el de porotos; en Coirón) o bien, el corte de árboles, (0,30 por tronco), o la producción de carbón.

En la limpia de productos se emplean mujeres que no ganan más de \$ 50 mensuales, y esto sólo durante algunos meses del año; en el corte de troncos en Coirón sólo un individuo excepcionalmente fuerte puede ganar alrededor de \$ 600 mensuales, el que le sigue, \$ 400 y otros, entre \$ 150 y \$ 250 mensuales.

LAS LEYES SOCIALES.—Se extienden sólo a algunos de estos obreros. Sobre un total de \$ 17.000 que paga mensualmente el fundo de Coirón, muy pocos son los que imponen en la ley 4054.

Para deducir las imposiciones se computan los pagos en especie y los salarios nominales. Los peones a diario que no ganan más de \$ 15 a 20 mensuales deben imponer por cien o más pesos, lo que reduce apreciablemente el salario efectivo.

Cuando se analiza el monto total de entradas se comprende el por qué de las condiciones paupérrimas en que se desenvuelve la vida miserable de estos campesinos.

II.—ENCUESTAS DE COIRON, TAHUINCO Y LAS CAÑAS

Desde la gran encuesta realizada en 1935, bajo la dirección de los Delegados de la Soc. de las Naciones profesor Carlo Dragoni y Dr. Et. Burnet, sobre la alimentación popular en Chile (1), es que datan principalmente los mejores esfuerzos para ampliar y profundizar los estudios sobre la realidad en la alimentación popular del país.

La encuesta a que hacemos referencia, estudió principalmente los aspectos de la alimentación en el medio urbano y en lo que hace al campo sólo se refiere a un sector restringido y de especiales condiciones como es el fundo de la Beneficencia del pueblo de Nos, vecino a la ciudad de Santiago y a La Serena rural. En todo caso, los mismos autores recomiendan ampliar las investigaciones sobre alimentación en el medio rural, para poder, sobre la base de estos estudios, sacar conclusiones más precisas.

Siguiendo las perspectivas trazadas por tan eminentes especialistas nosotros hemos encuestado a un total de 33 familias, sin pretender haber agotado el tema, ya que, a nuestro juicio, los organismos interesados, especialmente el Departamento de Higiene de la Nutrición de la Dirección General de Sanidad, deben proceder a completar todas aquellas lagunas que se observan en este estudio, pues, debido al escaso tiempo de que se dispuso y a pesar del gran cuidado en la anotación de los datos, se descubren con facilidad omisiones que si no falsean el resultado total hacen aparecer incongruencias que pudieran interpretarse de muy diversas maneras.

Las 33 familias encuestadas corresponden a cuatro fundos del Valle del Choapa, pertenecientes a la Beneficencia y que, como lo dejamos establecido en la primera parte del presente estudio, por las condiciones de extrema pobreza de sus moradores, se puede afirmar que las condiciones de su existencia no son mejores ni diferentes sino más bien que sobrepasan la miseria en que viven la casi totalidad de los inquilinos del país.

La encuesta se realizó en los fundos «Coirón», «Quelén», «Tabuínco» y «Las Cañas», alcanzando a un total de 246 personas. Debemos recalcar aquí un hecho. Existe entre los trabajadores chilenos la costumbre de hacer el día Domingo una comida especial, tanto en lo que respecta a su cantidad como en lo que se refiere a su calidad y en general, sucede muchas veces que en la preparación de esta comida especial, se invierte si no la totalidad del dinero ganado durante la semana, por lo menos su mayor parte. Es como si nuestros obreros trataran de recuperar el déficit alimenticio de todo el período en que la falta de medios económicos hace imposible la obtención de una alimentación conveniente.

(1) C. Dragoni et Et. Burnet.—*L'Alimentation populaire au Chili.*

El hecho que anotamos tiene importancia dado que nuestra encuesta se realizó durante los días Domingo y Lunes, debiendo en consecuencia aparecer en la parte de la alimentación un menú que no es el acostumbrado.

La distribución por fundos de las treinta y tres familias y su importancia en la encuesta es como sigue:

Coirón	22 familias	67%
Tahuinco	2 »	6%
Quelén.....	4 »	12%
Las Cañas	5 »	15%
Total.....	33 familias	100

COMPOSICIÓN DE LAS FAMILIAS ENCUESTADAS.

Las familias encuestadas no presentan diferencias sustanciales, en lo que se refiere a su constitución, con las formas de organización familiar predominantes en el país, ni tampoco difiere mayormente de aquellas señaladas por otros autores al estudiar este mismo problema.

Desde el punto de vista de la composición familiar, tampoco se anotan hechos remarcables y en lo que se refiere a sus costumbres encontramos que existe una extraordinaria similitud con los hechos y formas señaladas para otras regiones del campo.

Del total de las familias de la encuesta, encontramos solamente que 11 de estas (33%) son casados por la iglesia y por el civil, que es la forma de matrimonio generalmente empleada como la más aconsejable a ojos de la sociedad; 5, (15%), lo son sólo por el civil; 5, (15%) no han cumplido con ningún precepto civil ni religioso; 5, (15%), son madres solteras y 2, (6%), lo son sólo por la iglesia.

El más alto número de personas por hogar, 14 personas, lo tiene Coirón 12; le siguen en escala descendente Coirón 7 y 9 con 13; Coirón 11 con 12; y Tahuinco 2 y Quelén 2 con 10 personas; el número más bajo corresponde a Coirón 22, con dos personas. El término medio de personas por hogar es de 7,4 (*Ver cuadro I.*) cifra notablemente más alta que la señalada por el censo de 1930 para la República que era de 5,7 personas por hogar.

El porcentaje de los miembros directos es relativamente bajo, (64,87%), entre padres e hijos, en tanto que el porcentaje por capítulo de otros lazos de parentesco es alto, (15,91%).

El cuadro nos demuestra además, un alto porcentaje de agregados o allegados a la familia, (17,54%) y la no existencia de pensionistas como sucede en las encuestas verificadas en la ciudades. Este hecho podría tener su explicación en que tales agregados representan parte de las personas que no teniendo un hogar constituido deben recurrir a la hospitalidad tradicional del obrero del campo. Cabe observar aquí que algunos de estos agregados son personas cuya principal obligación es atender a las labores de la-

CUADRO I

Composición de las familias encuestadas

Fundos encuestados	N.º Cuestionarios	Jefes de familia	esposa del Jefe de la familia	Mujeres Jefes de familia	Hijos	Hijas	Otros parientes		Agregados		Pensionistas		Total de personas por hogar	
							H	M	H	M	H	M		
Coirón	2	1	1	—	1	1	—	—	—	—	—	—	4	
»	3	1	1	—	2	1	—	—	2	1	—	—	8	
»	4	1	1	—	—	1	1	—	1	1	—	—	6	
»	5	1	1	—	3	2	—	—	—	—	—	—	7	
»	6	—	—	1	2	2	2	2	—	—	—	—	9	
»	7	1	1	—	6	1	1	2	1	—	—	—	13	
»	8	1	1	—	6	1	—	—	—	—	—	—	9	
»	9	1	1	—	5	3	—	—	2	1	—	—	13	
»	10	1	1	—	—	2	1	3	—	1	—	—	9	
»	11	1	1	—	2	1	—	—	5	2	—	—	12	
»	12	1	1	—	6	4	—	—	1	1	—	—	14	
»	13	1	1	—	3	—	—	—	—	—	—	—	5	
»	14	1	1	—	4	2	—	—	1	—	—	—	9	
»	15	1	1	—	—	5	1	1	—	—	—	—	9	
»	16	—	—	1	—	1	1	5	—	—	—	—	8	
»	17	—	—	1	—	1	5	—	—	—	—	—	7	
»	18	1	1	—	1	2	—	—	—	—	—	—	5	
»	19	1	1	—	—	2	—	—	—	—	—	—	4	
»	20	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	4	
»	21	—	—	1	1	1	—	—	1	4	—	—	8	
»	22	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	
»	23	—	—	1	2	—	—	1	1	2	—	—	7	
Tahuinco	1	1	1	—	—	—	2	2	2	2	—	—	10	
»	2	1	1	—	6	3	—	—	—	—	—	—	11	
Quelén	1	1	1	—	1	—	1	—	3	3	—	—	10	
»	2	1	1	—	5	3	1	—	—	—	—	—	11	
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	4	1	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	5	
Las Cañas	1	Cinco obreros que viven solos					—	—	—	—	—	—	—	5
»	2	1	1	—	2	—	—	—	—	—	—	—	4	
»	3	1	1	—	—	4	—	—	—	—	—	—	6	
»	4	1	—	—	—	2	1	1	1	—	—	—	6	
»	5	1	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	6	
Totales	33	26	23	5	60	45	19	20	23	20	—	—	246	
% sin los 5 obreros	10,61	9,38	2,04	24,48	18,36	7,75	8,16	9,38	8,16	—	—	—	100	
	19,99			42,84		15,91		17,54						

branza y cultivos de las tierras que el dueño de casa recibe del patrón. Como el jefe del hogar es por regla general un inquilino y debiendo en consecuencia desempeñar diariamente las tareas encomendadas por el administrador o capataz del fundo, no puede disponer del tiempo necesario para cultivar la reducida extensión de tierras que recibe como una parte del pago por sus servicios, por esta razón es que le conviene mantener en su hogar a estos allegados que le cultivan sus tierras sin ocasionarle otro gasto que la comida y la vivienda.

En la composición familiar se advierte también cierto número de mujeres que desempeñan el papel del jefe del hogar. Se trata de mujeres cuyo marido ha muerto o ha desaparecido y que en consecuencia deben afrontar la difícil tarea de sobrellevar las cargas del mantenimiento del hogar. Se trata de un grupo reducido, (2%) del que no se puede hacer mayor comentario.

En general el cuadro revela que existe en la familia de estos encuestados, por una u otra circunstancia, un alto número de personas que vienen a recargar el presupuesto familiar.

Para terminar, diremos que la composición por sexo de las familias de la presente encuesta arroja un 52,2% de hombres y un 46,1% de mujeres, cifras que no guardan relación con el porcentaje establecido por el censo de 1930 para el país.

EDAD DE LAS FAMILIAS ENCUESTADAS

Desde el punto de vista de la edad de las personas encuestadas (*Ver cuadro II*), encontramos algunos datos de interés con relación al censo de 1930, como asimismo con relación a los datos obtenidos en la encuesta general de 1935 realizada bajo la dirección de los expertos de la Sociedad de las Naciones, Prof. Dragoni y Dr. Burnet.

En efecto, si agrupamos las diversas personas de la encuesta por grupos de edades, para una mayor claridad de la exposición, tendremos para cada 100 individuos los siguientes guarismos.

	CENSO 1930	Encuesta	Encuesta Gral. 1935
0 - 4 años.....	13,76	15,44	16,27
5 - 9 »	12,84	17,07	18,71
10 - 14 »	10,93	12,19	13,60
15 - 19 »	10,95	10,57	8,01
20 - 24 »	9,72	7,72	6,60
25 - 29 »	8,44	8,53	6,83
30 - 34 »	6,73	7,31	6,19
35 - 39 »	6,28	7,31	7,70
40 - 44 »	5,08	3,65	5,16
45 - 49 »	4,14	1,62	4,44
50 - 54 »	3,49	2,83	2,51
55 - 59 »	2,31	3,25	1,75
60 - 64 »	2,25	0,81	1,21
65 - 69 »	1,24	0,81	0,51
70 y más años.....	2,22	0,81	0,51
	100	100	100

Observando estas cifras encontramos que difieren notablemente de las indicadas por el censo de 1930, como asimismo de las señaladas en la encuesta de 1935;

y así por ejemplo tenemos:

De 0 - 14 años, bastante más elevadas que en el censo, pero inferiores a la encuesta de 1935.

De 15 - 34 años, superiores al censo y a la encuesta.

De 35 - 49 años, casi inferiores al censo y a la encuesta;

De 50 - 59 años, superior en términos generales al censo y a la encuesta; y de 60 y más, por debajo de las cifras del censo y de la encuesta.

Sería naturalmente aventurado sacar conclusiones terminantes de estos datos, pero sí, ellos dan pie a las observaciones formuladas por nosotros en la primera parte de este estudio.

ENTRADAS DE LA FAMILIA

Debemos hacer presente que para los inquilinos encuestados la subsistencia es relativamente fácil comparados con los demás grupos de trabajadores del campo. Los inquilinos cuentan para su consumo con la tierra que trabajan, con las aves que crían, con los animales que poseen y a veces cuando son diligentes e industriosos con las frutas del huerto que cultivan. En cambio los *no* inquilinos deben afrontar con su ínfimo salario, íntegramente, todas las necesidades de sus familias y a veces también las personales cuando debido a diversas circunstancias no reciben ración o galleta del fundo.

Sobre los medios de que disponen las familias encuestadas para atender a sus necesidades (*ver cuadro III*) debemos decir que son absolutamente insuficientes en relación con el número de personas por hogar y a los índices establecidos como mínimos para la vida humana y racional del presente.

Desde luego, las entradas por U. C. A. está muy por debajo de la señalada en la encuesta general de 1935 para los trabajadores de país. Es en este punto donde debieran converger todas las iniciativas a fin de proporcionar a los obreros del campo un standard de vida compatible con la dignidad humana. Pero no sólo esto, en lo fundamental, la economía de nuestro país es una economía agraria y es menester desarrollar una política de intensificación de la producción agrícola sobre sólidas bases, de tal manera, que garanticen mañana no sólo un crecimiento de la producción, sino también aquella otra que es más noble y que constituye el orgullo de todos los pueblos civilizados del mundo, el aumento del índice vegetativo del país.

Sin salarios convenientes, sin una política sanitaria rural adecuada, sin un sistema de protección social y educacional práctico y que llegue a todos los sectores, seguirán presentándose cuadros como el que revela la presente encuesta. Era de esperar que refiriéndose el presente estudio a grupos de trabajadores del campo dependientes de la Beneficencia e instalados en sus fundos, el resultado sobre sus condiciones de vida fuera más halagador y que hubiera dado margen a conclusiones optimistas acerca de esta forma de administración y explotación de la tierra. No ha sucedido así sin embargo.

Hemos podido constatar también que la iniciativa particular es nula en lo que se refiere a proporcionar bienestar a los obreros agrícolas. Creemos que la existencia de profundos desniveles entre los diferentes grupos de trabajadores del campo, dejan abierta la puerta y crearán en el futuro serios problemas de índole social, si previamente los organismos encargados no aplican un criterio de sana política tratando de prevenir males que de tomar cuerpo serán de incalculables proyecciones.

La alta mortalidad infantil, la desorganización familiar, la despoblación del campo de sus elementos más valiosos para el cultivo y laboreo de las tierras, etc., etc., son problemas que ya están planteados y que requieren una pronta y no dilatoria solución.

CUADRO III.—Medios de las familias encuestadas

Fundo	N.º Cuestionario	Terreno	Animales	Aves de corral	Huerto	Total de salarios de la fam. al día \$	Ración	Venta de cosechas
Coirón	2	no	no	no	no	(1) 400	leche	—
»	3	no	no	no	no	4	sí	—
»	4	sí	sí	sí	sí	1	sí	sí
»	5	sí	no	sí	sí	4	sí	sí
»	6	sí	sí	sí	no	4	sí	sí
»	7	sí	sí	sí	sí	—	no	sí
»	8	sí	sí	sí	no	2	no	sí
»	9	sí	sí	sí	no	(7) 14.60	no	sí
»	10	no	no	no	no	11.00	sí	no
»	11	no	no	no	no	(6) 21.00	no	no
»	12	sí	sí	sí	no	—	no	sí
»	13	sí	sí	sí	sí	0.40	no	sí
»	14	sí	no	sí	no	9.30	sí	no
»	15	sí	sí	sí	no	2	sí	sí
»	16	sí	sí	sí	sí	0.60	sí	no
»	17	no	no	no	sí	(2) 6	sí	no
»	18	no	no	sí	sí	4	sí	no
»	19	no	no	no	no	4	sí	no
»	20	no	no	sí	no	3	sí	no
»	21	no	no	no	no	6	no	no
»	22	no	no	no	no	(3) 10	sí	no
»	23	no	no	sí	no	0.60	sí	no
Tahuinco	1	sí	sí	sí	sí	0.60	no	sí
»	2	sí	sí	sí	no	2.60	no	sí
Quelén	1	sí	sí	sí	no	(4) —	sí	sí
»	2	no	sí	sí	no	3.10	sí	no
»	3	—	—	—	—	—	—	—
»	4	sí	sí	sí	sí	2.50	sí	sí
Las Cañas		no	no	no	no	4	no	no
»	2	no	no	no	no	13.50	no	no
»	3	sí	sí	sí	no	(5) —	sí	sí
»	4	sí	sí	sí	no	—	sí	no
»	5	sí	sí	sí	no	—	no	sí

- 1 Es el chofer del fundo y gana sueldo mensual.
- 2 Tiene además una pensión por invalidez del seguro de \$ 210.00 mensuales.
- 3 Es el albañil del fundo.
- 4 Trabaja independiente las tierras que recibe, pues tiene medios.
- 5 Hace las veces de 2.º administrador de fundo.
- 6 Trabajan en el destronque de árboles.
- 7 Sueldo semanal.

Unos cuantos ejemplos ayudarán a comprender mejor e ilustrarán acerca del alcance real de los medios de las familias encuestadas para subvenir a las necesidades del hogar. Así por ejemplo tenemos:

8.—Rev. Higiene.

COIRÓN 4.—Miguel T., allegado, que vive con Rosa M., siembra en medias con un hermano que no trabaja en el fundo. El jefe del hogar siembra también en medias, pues no tiene animales de labranza ni semillas. En 1937 cosecharon 16 fanegas de trigo y 2 fanegas de porotos, vendiendo en verde 8 de trigo y 1 de porotos. Se niegan a declarar el monto total de sus entradas.

COIRÓN 5.—Como inquilino recibe del fundo varias cuadras, pero como no tiene bueyes ni otros aperos de labranza no pudo sembrar. En 1937 se asoció con otros inquilinos que tenían bueyes y semillas y sembró porotos. A él le tocaron $2\frac{1}{2}$ fanegas. Cuando se realizó la encuesta aún tenía 70 kilos más o menos.

COIRÓN 10.—Son dos familias que viven en común. Uno de los jefes del hogar es el panadero del fundo y gana \$ 6.00 al día; el otro, es oficial de albañil y gana \$ 5,00 diarios. Aparte de la ración en crudo que consiste en $\frac{1}{2}$ kilo de porotos y 4 galletas de $\frac{1}{2}$ kilo para cada familia y del salario diario no poseen ninguna otra entrada.

COIRÓN 13.—Mediero, tiene un hijo que lo da al fundo como peón a diario por lo que gana \$ 0,40 al día. El año 1937 en que la cosecha fué mala dice que vendió una parte en mil pesos.

COIRÓN 16.—Inquilino, que hace las veces de peón a diario por lo que el fundo le paga \$ 0,60 diarios; uno de los allegados trabaja las tierras del jefe del hogar a cambio de la comida y la habitación para él, su mujer y sus hijos. Además este allegado durante 10 días cada mes, le trabaja al fundo, ganando \$ 4,00 más la ración y galleta, todo esto mientras trabaja. Esta familia siembra 3 cuadras, trigo y porotos, no vendiendo nada de la cosecha, pues escasamente les alcanza para las necesidades de la casa de todo el año.

TAHUINCO 2.—Siembra trigo y chacra en medias con el patrón. En 1938 cosechó y le tocaron 11 sacos de los cuales vendió 6 a \$ 105,00 el saco de 100 kilos.

QUELÉN 1.—Inquilino. Esta familia tiene ciertas comodidades. Trabajan en forma independiente las tierras. Uno de los hijos gana como peón a diario \$ 0,40 en el fundo. Dicen que sacan dos mil pesos al año, aproximadamente, en cosechas.

LAS CAÑAS 2.—No trabajan en el fundo; pagan por la casa que habitan \$ 50,00. La mujer gana \$ 2,50 más la ración y el marido \$ 11.00 en las cosechas de nueces. Después de la recolección viven como pueden.

Con estos antecedentes es posible establecer que los recursos de los encuestados son más bien variados que importantes, si nos atenemos a la cantidad del dinero obtenido.

Resumiendo, los ingresos se pueden agrupar en tres rubros principales:

- a) Entradas en dinero por concepto de prestación personal de servicios; muy poco importantes en cuanto a la cantidad.
- b) Recursos obtenidos del laboreo de las tierras y que se destinan íntegramente al consumo de la familia; y
- c) Venta de los productos cosechados.

De las cifras indicadas en el cuadro III y de las propias declaraciones de los encuestados, establecidas más arriba, se deduce que las entradas más importantes de la familia son por este último capítulo. Según afirmaciones obtenidas durante la encuesta, con estas sumas las familias deben atender a la compra de ropas, calzado, sombreros, etc., etc.; pero aún queda una fuente de ingresos, así por ejemplo;

COIRÓN 12.—Tienen 4 gallinas, pero no comen nunca huevos porque los venden para comprar pan.

COIRÓN 13.—Tienen gallinas, pero no comen nunca los huevos porque los venden para comprar pan, té y azúcar. En la estación venden los higos, duraznos y damascos para comprar alimentos.

TAHUINCO 1.—Tienen dos vacas, pero la leche la hacen queso que luego venden.

LAS CAÑAS 3.—Tienen 4 vacas y 5 terneros, dicen que sólo cuando no se puede hacer queso que se vende se toman la leche y que cuando tienen mucha necesidad venden cualquier animal.

Para terminar este capítulo de las entradas de las familias encuestadas, diremos que a pesar de la variedad de los recursos señalados es evidente la necesidad de elevar, fuertemente, las entradas de las familias obreras del campo, es esta una verdad que salta a la vista y que no necesita mayor demostración. Debemos agregar a lo ya dicho, que por ahora no estamos en condiciones de señalar en forma exacta el destino que se le da a estas entradas y particularmente qué suma es la que se destina a las necesidades de la familia, como ser: alimentación, vestuario, etc., y cuál a otros gastos extraordinarios.

CONDICIONES DE LA VIVIENDA

Lo mismo que en la ciudad el problema de la habitación ocupa en el campo un sitio preponderante entre los agudos problemas por resolver. A diferencia de los grandes centros urbanos, industriales o mineros, no existen aquí ni casas, ni conventillos, ni citées, sólo existen chozas, ranchos o ramadas. Es sobre todo debido a esto que el problema de la habitación campesina adquiere caracteres particularmente graves.

En el cuadro IV, se ha hecho una clasificación de las diversas habitaciones que visitamos y que arroja como resultado, en el total de las familias encuestadas, 5 casitas—expresión bastante bondadosa para designar aquello que no alcanza a ser tal—23 ranchos y 5 chozas.

En general, todos estos ranchos no cuentan sino con una sola pieza que hace las veces de dormitorio, comedor y bodega. Además en el invierno, en ocasiones en que el año es particularmente duro, en este mismo sitio se guardan toda clase de objetos y animales, aves, perros, gatos, etc., etc. La vida de la familia como es natural se desarrolla toda en común, dentro de la más grande promiscuidad, y en la misma habitación viven los adultos y los niños, los familiares y los allegados. En muchas ocasiones esta pieza sirve también de cocina.

Los ranchos con una pieza tienen el mayor porcentaje en la encuesta ocupando el 54%. Los con 2 piezas por hogar tienen el 30,03% y los con 3 piezas y más, sólo el 15,15%.

Sólo 12 de las 33 familias encuestadas tienen comedor aparte y eso que la necesidad ha obligado en la mayoría de los casos a las familias a dividir por su cuenta la pieza en dos, mediante un tabique que por la pobreza general de los moradores son casi siempre de sacos viejos y a media altura. Sólo por excepción hemos encontrado uno de estos tabiques bien construido, como es el caso de Quelén 4.

Los servicios higiénicos no se conocen, como tampoco el agua potable. La mayoría de los niños están enfermos de sarna, no van a la escuela y en la mayoría de los casos porque ésta queda demasiado lejos. Sin embargo, así y todo, por la extraordinaria escasez de viviendas se encuentra el caso de Las Cañas 2, en la cual los moradores pagan \$ 50,00 de arriendo por la casa que ocupan. (*Ver cuadro IV*).

Antes de terminar este capítulo y a pesar de todo lo dicho ya sobre las viviendas de los fundos encuestados, creemos de interés transcribir algunas anotaciones de los encuestadores sobre la materia y que viene a dar no sólo un rayo, sino torrentes de luz sobre la realidad de la vivienda en los fundos de la Beneficencia.

COIRÓN 6.—Es una choza de murallas de barro con piedras. Sin luz natural, sin ventanas. Piso de tierra. Húmedo. El techo es de totora. Sin excusado ni baño. Usan el agua de las acequias. En la única pieza con que cuentan, viven 9 personas.

CUADRO IV.—Condiciones, tipo y número de piezas de las habitaciones

FUNDO	N.º cuestionario	Tipo de las casas	HABITACIONES CON:						Excusado	OBSERVACIONES
			1 pieza	2 piezas	3 piezas	Dormitorio	Comedor	Cocina		
Coirón.....	2	Rancho	1	—	—	1	—	1	—	El pasadizo hace de comedor.
	3	»	1	—	—	1	—	—	—	Cocina al aire libre.
	4	»	—	2	—	1	—	—	—	1 pieza dividida en dos por sacos.
	5	»	—	2	—	1	—	—	—	
	6	Choza	1	—	—	1	—	—	—	Son dos chocitas aparte.
	7	Rancho	1	—	—	1	—	1	—	
	8	Choza	—	2	—	2	—	—	—	Ranchito.
	9	Rancho	1	—	—	1	—	—	—	1 pieza de 10 mt. dividida en 2 por sacos, más un pajero.
	10	»	1	—	—	1	—	1	—	Más un pajero.
	11	»	—	2	—	1	—	—	—	No usan la cocina, porque se llueve.
	12	»	—	2	—	2	—	—	—	
13	»	—	1	—	1	—	—	1	—	
14	»	—	1	—	1	—	—	—	—	
15	»	—	1	—	—	—	—	1	—	
16	Choza	—	2	—	1	—	1	—	—	
17	Rancho	—	2	—	1	—	1	—	—	
18	»	—	—	—	1	—	—	—	—	
19	»	—	1	—	1	—	—	1	—	
20	Casita	—	1	—	1	—	—	1	—	
21	Rancho	—	—	—	1	—	—	—	—	
22	»	—	1	—	1	—	—	—	—	
23	Choza	—	1	—	1	—	—	—	—	
Tahuinco.....	1	Rancho	—	—	3	—	—	1	—	La cocina de totora y en el patio.
	2	»	—	—	3	—	—	1	—	Cocina en el patio y de totora.
Quelén.....	1	»	—	2	—	1	—	1	—	Más 1 bodega de barro y paja.
	2	»	1	—	—	1	—	—	—	Cocina en el patio.
	3	Choza	1	—	—	1	—	—	—	Casita de piedra y barro, 1 pieza.
	4	Casita	—	2	—	1	—	1	—	dividida en 2 por buen tabique.
Las Cañas.....	1	Rancho	—	2	—	1	—	1	—	Cocina en el patio.
	2	Casita	—	—	4	—	—	1	—	Pegan por el arriendo \$ 50,00.
	3	»	—	—	3	—	—	1	—	Más una pieza chica para guarda.
	4	»	—	—	3	—	—	1	—	Casa recién construída.
	5	Rancho	1	—	—	1	—	—	—	
			18	10	5					

COIRÓN 10.—Rancho de barro y piedras, de una sola pieza, húmeda, sin ventilación ni luz natural. No tienen agua potable para el consumo la que sacan de un canal que arrastra aguas servidas. Viven 5 adultos y 4 niños.

COIRÓN 15.—La habitación está formada por una sola pieza de 5 mt. por 2,5 mt., paredes de tierra y piedras, techo de totora, pero está muy a la intemperie, no hay luz natural, no hay ventanas, el piso es de tierra y está muy húmedo.

COIRÓN 17.—Rancho de totora, abierto, sin paredes, división de sacos. Dos camas a la intemperie. No hay menaje, ni W. C., ni baño. El agua para el consumo la sacan de un canal. Vivienda muy mala.

COIRÓN 19.—Rancho de una sola pieza de 3 mt \times 2,5, techo de totora, murallas de piedras y tierra; casi a la intemperie; cama del padre y madre: una payasa, con 1 sábana, 1 frazada y sacos. Cama de los niños, cueros, de colchón y sacos.

COIRÓN 20.—Casita de una pieza, suelo de tierra, techo de totora, le dan la casa y la mujer tiene la obligación de hacer la comida a los escolares, sin pagarle nada por esto, ni darle ración.

COIRÓN 23.—Choza de piedras con barro; pieza de 7 por 3 metros. Muy mala.

TAHUINCO 1.—Tipo de habitación igual a los demás, de tierra y piedras las paredes, el comedor tiene 4 por 6 mts., dormitorio 4 por 5 mt., en la otra duerme el peón y el mediero.

LAS CAÑAS 1.—Rancho de 3 piezas; tiene piso de tierra, sin puertas ni ventanas. No tiene agua potable, ni alcantarillado; sin baño y sin excusado, sin luz natural. Se llueve.

LAS CAÑAS 3.—Construída hace poco. Se notan puertas nuevas, techo de tejas, suelo de tierra, paredes de adobes, sin revoque, y sin pintura. Se llueve por las tejas malas. Tiene 3 piezas, 1 para dormitorio, otra para comedor y otra para guardar. Las piezas tienen 4 por 4½ mt., todas con ventanas y puertas. No tiene agua potable, ni baño, ni excusado.

Tal es el panorama general de la vivienda campesina en los fundos de propiedad de la Beneficencia de Santiago.

LA ALIMENTACIÓN

La encuesta se hizo tomando en cuenta, más o menos, lo que se consumía en un día, lo que nos permitió, solamente, hacer un estudio cualitativo y no cuantitativo de la alimentación, porque para ello habría sido menester ceñirse a un trabajo minucioso durante 7 días, lo que para nosotros era imposible, dadas las circunstancias bajo las cuales se realizó la encuesta.

Al estudiar la alimentación del obrero del campo se deben tomar en cuenta algunos factores que intervienen directamente en ella como ser:

1.—Animales domésticos.

a) Vacas, chanchos, cabras, aves de corral, etc.

2.—Tierras de explotación disponibles.

3.—Medios como explotar estas tierras.

a) Animales de trabajo: bueyes, caballos, etc.

b) Útiles de labranza: arados, palas, etc.

c) Semillas.

4.—Ración alimenticia proporcionada por el fundo.

5.—Compras.

En nuestra encuesta hay cierta variedad de recursos en este sentido, derivados principalmente del papel que desempeñan nuestros encuestados en los fundos en que trabajan y que influyen en uno y otro sentido en la alimentación y en la capacidad económica de la familia.

Sin embargo, de los datos recogidos por los autores, se desprende que las familias encuestadas tienen una alimentación no sólo insuficiente sino que también muy poco variada. Este hecho, pareciera ser sorprendente, a primera vista, tomando en cuenta que se trata de familias del campo y de personas que disponen de cierta variedad de medios de consumo. Sin embargo, del análisis de los resultados obtenidos, al estudiar la alimentación de los encuestados, se desprende que dado el bajo nivel de entradas de las familias es imposible encontrar entre estos grupos de trabajadores del campo un standard alimenticio más alto y a sea en la calidad o en la cantidad de su alimentación.

A los autores no les ha sido posible, tampoco obtener, sino en algunos casos, por cierta resistencia natural de los encuestados a proporcionar datos completos y sin reticencias, las cantidades exactas o aproximadas de los alimentos consumidos. Pero, del total de los datos recogidos y que consignamos a continuación, es posible formarse una idea perfectamente clara y definida sobre las proyecciones del problema de la alimentación de las familias materia del presente estudio.

COIRÓN 2

Familia compuesta de 4 personas, 2 niños de 7 y 2 años.—

Carne, $\frac{1}{2}$ kilo todos los días; huevos, sólo a los niños y a veces; pan 4 galletas de $\frac{1}{2}$ kilo cada una al día; leche, 2 litros todos los días, pero a los niños se les da té o café con leche; azúcar, 2 kilos a la semana; fideos, 1 kilo para 15 días; grasa, $\frac{1}{4}$ kilo para la semana; porotos, 1 kilo a la semana; papas, 3 a 4 al día; té y café, diariamente; vino u otro, no. (la leche la recibe gratis del fundo por ser empleado).

COIRÓN 3.

Familia compuesta de 8 personas, 4 niños de 9 a $1\frac{1}{2}$ año.—

Carne, 2 veces por semana, pero no siempre; pan, 4 galletas de $\frac{1}{2}$ kilo al día; no toman leche ni mantequilla, ni queso y sólo a veces verduras; frutas sólo en el verano; Al desayuno, mate con pan; al almuerzo, porotos con frangollo y pan; a la comida, idem.

COIRÓN 4.

Familia compuesta de 6 personas: 4 adultos y 2 niños de 10 y 6 años respectivamente.—

Carne a veces; huevos, cuando ponen las gallinas; leche, no; mantequilla, no; queso, no; verduras, a veces; reciben del fundo como ración 2 galletas y porotos; dicen gastar en comida, 6 pesos al día.

COIRÓN 5.

Familia de 8 personas, 5 hijos de 17, 12, 10, 9 y 7 años.—

Carne, a veces $\frac{1}{2}$ kilo; pan, 8 galletas (ración del fundo); leche no toman; papas, 2 kilos diarios; té y azúcar; fideos y harina tostada; yerba; porotos; grasa y aceite; mate; dicen gastar \$ 5,00 diarios en comida.

COIRÓN 6

Familia de 9 personas: la madre viuda y 8 hijos; hay tres menores de 9, 4 y 2 años.—

Carne, $\frac{1}{2}$ kilo dos veces a la semana; 1 huevo a cada niño; pan, 4 galletas de medio kilo al día; azúcar, un kilo a la semana; fideos, \$ 1,00 casi todos los días; $\frac{1}{2}$ kilo de porotos con frangollo; papas, sólo a veces; una taza de té o café puro a cada uno, a veces sin azúcar.

COIRÓN 7.

Familia de 13 personas.—

No hay datos precisos.

COIRÓN 8.

Familia de 9 personas.—

No hay datos precisos.

COIRÓN 10.

Familia compuesta de 9 personas. Hay 4 niños de 12, 8, 6 y 3 años.—

$\frac{1}{2}$ kilo de puchero diariamente; pan, 4 galletas de medio kilo al día; azúcar, dos kilos de a la semana; fideos \$ 0,60 al día; \$ 0,40, de grasa, día por medio; $\frac{1}{2}$ kilo de porotos para cada uno; a veces \$ 0,60 de arroz; casi todos los días 1 kilo de papas; té; café y mate.

COIRÓN 11.

Familia compuesta de 12 personas, 4 niños de 9, 7, 5 y 2 años.—

Carne, todos los días; fideos y harina tostada; porotos, en poca cantidad; papas; reciben ración del fundo; los niños comen la misma comida de los adultos.

COIRÓN 12

Familia compuesta de 14 personas; 9 niños de 13, 10, 9, 8, 7, 5, 3, 1 y 8 meses.—

2 galletas de $\frac{1}{2}$ kilo al día; carne, rara vez, porotos y frangollo; café, té, mate, (datos incompletos).

COIRÓN 13

Familia compuesta de 5 personas; 1 niño de 5 años.—

Carne, una vez al mes; fideos, a veces; grasa; mote, todos los días; arroz, a veces; papas, todos los días; verduras, nunca; cebollas, no; té, sí; café, sí; mate, sí; leche no.

COIRÓN 14.

Familia compuesta de 9 personas, 4 niños de 11, 9, 6 y 4 años.—

$\frac{1}{2}$ kilo de carne tres veces a la semana, cuando tienen dinero; pan, compran a lb lejos; azúcar medio kilo al día; fideos, 1 kilo para tres días; grasa, 1 kilo para la semana; 300 gr. porotos; arroz, $\frac{1}{2}$ kilo para tres días; papas, bastante; té y mate; 1 litro de leche, (porque la hija trabaja en la lechería); 3 galletas de $\frac{1}{2}$ kilo; dos personas de esta familia reciben del fundo, como ración: una galleta y una taza de café el uno y el otro una taza de café; frangollo, sal y galleta.

COIRÓN 15

Familia compuesta de 9 personas, 5 niños de 10, 8, 4, 2 y $1\frac{1}{2}$ años.—

Carne, sí, pero a veces pasan varias semanas sin comprarla;

pan, cuatro pesos al día (por 1 peso 5 panes de 80 gr. más o menos; leche, nunca; azúcar medio kilo al día; fideos \$ 1 cada dos días; harina tostada que hacen en la misma casa; manteca, (mataron un chanco hace poco); aceite a veces; mantequilla, no; porotos, bastantes porque los cosechan; mote, sí, lo hacen de la casa; arroz, a veces; papas 1 kilo, pero no todos los días; café; mate.

COIRÓN 16

Familia compuesta de 8 personas. 4 Niños de 15, 11, 7 y 3 años, 1 guagua de 3 meses.—

Carne, a veces, dos veces en la semana; pan, \$ 1, (4 panes) día por medio; leche, a veces; azúcar medio kilo al día (\$ 1.40); fideos, a veces; harina tostada, cuando tienen trigo; grasa \$ 1, al día; porotos, sí, porque tienen cosecha; papas 1 kilo al día (\$ 0,40); té, mate. Una persona recibe del fundo 1 ración de 4 galletas cuando trabaja.

COIRÓN 17

Familia compuesta de 7 personas, 4 niños de 12, 10, 8 y 3 años.—

Carne, muy rara vez; huevos, no; pan, $\frac{1}{2}$ kilo; azúcar 30 gr. por persona; harina tostada, a veces; grasa, sí; aceite, sí; mantequilla, no; porotos, a veces; verduras, a veces; frutas, sí; té, sí; café, sí, mate, a veces.

COIRÓN 16

Familia compuesta de 5 personas. 3 Niños de 9, 7 y 4 años.—

Carne, 2 ó 3 veces al mes; leche, no; porotos, bastantes; verduras, en el tiempo; papas, pocas; zapallos, no; cebollas, sí; té, café, mate sí; reciben ración del fundo de dos (2) galletas diarias.

COIRÓN 19

Familia compuesta de 4 personas. 2 niños de 12 y 8 años.—

Carne, a veces; porotos; papas, pan, \$ 0,40, a veces; tiene ración del fundo para uno, 2 galletas, porotos con arroz al almuerzo y trigo majado cocido, en la tarde; té, café y mate.

COIRÓN 20

Familia compuesta de 4 personas. 2 Niños menores de 1 año.—

Carne, todos los días medio kilo ($\frac{1}{2}$ kl.); pan, 1 galleta de $\frac{1}{2}$ kl. \$ 1, (5 panes) en la pulpería; azúcar, 2 terrones para cada uno; fideos, 80 a 100 grs.; harina tostada, sí, porque la hace la señora de medio saco de trigo que le compró el hombre; huevos, 1 para cada uno; grasa, 100 grs.; porotos, sí, porque compró $\frac{1}{2}$ saco hace tiempo; papas 1 kl. (\$ 0,40); té, mate, sí; esta familia recibe ración del fundo (2 galletas, 500 grs. 20 gramos de azúcar y porotos al almuerzo).

COIRÓN 21

Familia compuesta de 8 personas. 2 Niños de 5 y 3 años y 1 guagua de 5 meses.—

No hay mayores datos. Al desayuno, mate y té; almuerzo y comida, caldo y arroz con carne. Carne cuando comen $\frac{1}{2}$ kilo dos veces por semana; leche, pero no siempre.

COIRÓN 22.

Familia compuesta de dos personas adultas.—

Carne, compra varias veces a la semana; a veces huevos; pan, 2 galletas de $\frac{1}{2}$ kilo; leche, con el desayuno; azúcar, 6 panes diarios cada uno; fideos, \$ 2, diarios; grasa la necesaria; porotos, consumen poco, pues les hace mal; papas, 4 diariamente; té, 1 kilo para la semana; café, $\frac{1}{4}$ kl. a la semana; mate, sí; vino o cerveza, nunca.

COIRÓN 23

Familia compuesta de 7 personas. 2 Niños de 7 y 2 $\frac{1}{2}$ años.—

Carne, a veces $\frac{1}{2}$ kl.; pan, \$ 1,00 (5 panes) al día más las 4 galletas del que trabaja; leche, muy a lo lejos; azúcar tres terrones para cada uno; fideos \$ 0,60 al día; harina tostada, a veces; grasa, la necesaria; aceite, sí; porotos; arroz \$ 0,60 al día; papas 1 kilo al día; té y mate.

TAHUINCO 1

Familia compuesta de 10 personas, 4 niños de 14, 11, y 7 y 1 $\frac{1}{2}$ años.—

Carne, a veces, de pollo; pan, \$ 3 al día; leche, a veces; azúcar, sí; fideos, sí; grasa, sí; té y mate; porotos.

TAHUINCO 2

Familia compuesta de 11 personas. 4 niños de 15, 14, 8 y 5 años.—

Carne, no consumen casi nunca; huevos, casi día por medio; pan, hacen 14 kilos para tres días; leche, 5 litros al día; azúcar, 1 kilo al día; fideos, todos los días; grasa, \$ 0,80 diarios; aceite, todos los días; porotos 3 Kl. todos los días; lentejas, a veces; mote, arroz y papas, todos los días; cebollas, sí; té y mate, sí;

QUELÉN 1

Familia compuesta de 10 personas, 3 niños de 15, 12 y 5 años,—

Carne, a veces (a veces de ave); leche, toman todos los días; al desayuno mate con pan; almuerzo, caldo, papas con arroz; frangollo con carne; onces, mate con pan; comida, igual al almuerzo.

QUELÉN 2

Familia compuesta de 7 personas, 6 niños de 15, 7, 6, 5 y 1 año y tres meses.—

Carne, 1 kilo dos veces a la semana, (a veces mata una gallina); huevos, hasta dos a cada niño cuando ponen las gallinas; pan, \$ 2,00 (10 panes) al día; leche, toman bastante en los meses de Diciembre, Enero y Febrero; azúcar, $\frac{1}{2}$ k. por día; fideos, a veces; harina tostada, diariamente; grasa \$ 0,50, por día; porotos, 250 a 500 grs. diarios; papas, todos los días; verduras, en la estación; té, café y mate, todos los días; 2 de los miembros de esta familia reciben como ración del fundo: uno, todos los días porotos con frangollo y 2 galletas de $\frac{1}{2}$ kl.; el otro, igual, pero sólo cuando le trabaja al fundo.

QUELÉN 3

Familia compuesta de 8 personas: 5 niños de 15, 11, 7, 3 años y 1 guagua de tres meses.—

Es la familia más pobre del fundo; cuando trabaja trae a la casa la ración de porotos con frangollo, cuando no trabaja, no comen; la mujer aporta a la comida del hogar su ración de 1 litro de leche y 2 galletas diarias que recibe del fundo.

QUELÉN 4

Familia compuesta de 5 personas, 3 adultos y 2 niños de 12 y 6 años.—

Carne, 1 kl. día por medio (\$ 3); pan, lo hacen en la casa; huevos, sí pues tienen gallinas; leche, en los meses de verano; azúcar, compran 1 cajón que les dura poco más de 1 mes; fideos, harina tostada, sí; grasa 2 kls. (\$ 14,80) para siete días; aceite, $\frac{1}{2}$ ltr. para la semana (7 días); lentejas, de la cosecha guardan 300 kilos para el gasto de la casa; papas cosechan 4 qq.; zapallos cosechan 20; cebollas cosechan 1.000; verduras, sí porque plantan; frutas, también, en la estación.

LAS CAÑAS 1

Son 5 obreros afuerinos, adultos, que reciben alimentación completa del fundo.

LAS CAÑAS 2

Familia compuesta de 4 personas, 2 niños de 6 y 2 años.—

Carne, 1 vez a la semana; huevos, no comen; pan \$ 0,20; leche, no toman; azúcar \$ 2,80; grasa 1 kl. (\$ 8); porotos 1 kl. (1,20); papas \$ 0,60, 1 kl.; verduras y frutas a veces; té y café; además 2 galletas de $\frac{1}{2}$ kilo como ración.

LAS CAÑAS 3

Familia compuesta de 6 personas, 4 niños; 2 de 10 años y 14 y 7 respectivamente.—

Carne $\frac{1}{2}$ kilo una vez a la semana (\$ 2,80); pan, hacen tortillas; huevos, los venden; leche, la hacen queso que venden; azúcar, 1 kl. al día; fideos y harina tostada; grasa \$ 1, al día; aceite \$ 1 a la semana; porotos, bastantes porque tienen; lentejas de vez en cuando compran; papas, 1 kl. (\$ 0,70) al día; zapallo, no; cebollas \$ 2 a la semana; frutas, sí, compran; toman té, café, mate y vino.

LAS CAÑAS 4

Familia compuesta de 6 personas.—

Carne, 1 kl. tres veces a la semana; leche, 2 litros diarios, de su propia producción; pan de \$ 3, a \$ 4, al día; porotos 1 kl.; grasa, \$ 0,80, té, azúcar y mate.

LAS CAÑAS 5

Familia compuesta de 6 personas, 1 niño de 5 años: Datos muy incompletos.—

Carne, a veces, 1 kl. (2 veces por semana); azúcar 1 cajón para el mes; pan, lo hacen en la casa; leche, no toman; porotos sí porque cosechan; papas, no; frutas, no; té, café y mate, sí.

VARIEDAD DE LA ALIMENTACIÓN

Este capítulo de la encuesta nos muestra la monotonía de la alimentación del inquilino, la variedad de los platos es bastante pobre y se observa la tendencia de dejar para la comida lo sobrante del almuerzo. Puede indicar esto cierta pereza de la mujer, o bien falta absoluta de conocimientos culinarios lo que nos parece más razonable

Los autores pudieron constatar, que el día de la encuesta los familiares habían consumido los siguientes platos:

COIRÓN 2	Desayuno, té/leche, agua, mate. Almuerzo, cazuela, porotos/fideos. Onces, té puro, mate. Comida, restos de los porotos.
COIRÓN 3	Desayuno, mote, pan. Almuerzo, porotos/frangollo/papas. Onces, — Comida, los restos del almuerzo.
COIRÓN 4	Desayuno, sí. Almuerzo, sí. Onces, — Comida, sí.
COIRÓN 5	Desayuno, mate, pan. Almuerzo, cazuela, papas/mote. Onces, mote, té. Comida, caldo, porotos/frangollo.
COIRÓN 6	Desayuno, mate, té/pan. Almuerzo, porotos/frangollo. Onces, té y mate/pan. Comida, porotos.
COIRÓN 7	Desayuno, mate y té/pan. Almuerzo, chancado de trigo/papas. Onces, té/pan. Comida, los restos del almuerzo.
COIRÓN 8	Desayuno, café puro/pan. Almuerzo, porotos/frangollo. Onces, — Comida, porotos/frangollo/papas.
COIRÓN 9	Desayuno, te/pan. Almuerzo, porotos/frangollo/papas. Onces, té/pan. Comida, los restos del almuerzo.

- COIRÓN 10
 Desayuno, té/pan, mate.
 Almuerzo, porotos/fideos/papas.
 Onces. —
 Comida, porotos/fideos.
- COIRÓN 11
 Desayuno, mate/pan.
 Almuerzo, Carne/tallarines; ensalada de berros.
 Onces, —
 Comida, Carne; porotos/frangollo; mote/papas.
- COIRÓN 12
 Desayuno, mate/pan.
 Almuerzo, mate/pan.
 Almuerzo, porotos/frangollo/papas.
 Onces. —
 Comida, porotos/frangollo/papas.
- COIRÓN 13
 Desayuno, té/leche; otros café/leche.
 Almuerzo, pototos, papas/mote.
 Onces, como el desayuno, sin leche.
 Comida, como el almuerzo.
- COIRÓN 14
 Desayuno, té puro/pan.
 Almuerzo, cazuela/carne/arroz; papas molidas/asado
 Onces, té/mate.
 Comida, lo que queda del almuerzo.
- COIRÓN 15.
 Desayuno, mate y café/pan.
 Almuerzo, porotos/mote
 Onces, mate.
 Comida, porotos, lo que quedó.
- COIRÓN 16.
 Desayuno: mate.
 Almuerzo, cazuela; porotos/frangollo.
 Onces, mate y té.
 Comida, porotos.
- COIRÓN 17
 Desayuno, té.
 Almuerzo, papas/fideos.
 Onces, mate y té.
 Comida, porotos.
- COIRÓN 18
 Almuerzo, sopa; frangollo/papas.
 Onces, mate/pan.
 Comida, sopa; frangollo/papas.
- COIRÓN 19
 Desayuno, té/pan.
 Almuerzo, cazuela; carne/fideos/papas.
 Onces, —
 Comida, lo que queda del almuerzo más té/pan.

- COIRÓN 20 Desayuno, 1 huevo a cada uno; té puro/pan y mate.
Almuerzo, papas/fideos.
Onces, té/pan, a los niños.
Comida, restos del almuerzo.
- COIRÓN 21 Desayuno, mate y té/pan.
Almuerzo, caldo; arroz/carne.
Onces, té/pan.
Comida, los restos del almuerzo.
- COIRÓN 22 Desayuno.
Almuerzo.
Onces, (No hay datos).
Comida.
- COIRÓN 23 Desayuno, mate, té/pan.
Almuerzo, papas/fideos.
Onces, mate y té/pan.
Comida, sopa.
- TAHUINCO 1 (*Acomodado*).
Desayuno, Caldillo con huevo; té.
Almuerzo, Cazuela de ave, porotos.
Onces, mate, té.
Comida: cazuela de ave.
- TAHUINCO 2 Desayuno, Caldillo/huevo y té/leche y pan.
Almuerzo, cazuela de ave y porotos.
Onces, mate y té.
Comida, cazuela de ave.
- QUELÉN 1 Desayuno, mote, papas y té.
Almuerzo, cazuela.
Once, mote, papas y café.
Comida, como en el almuerzo.
- QUELÉN 2 Desayuno.
Almuerzo.
Onces. (No hay datos).
Comida.
- QUELÉN 3. Desayuno, té puro/pan.
Almuerzo, porotos/frangollo.
Onces, té/pan.
Comida, porotos/frangollo.
- QUELÉN 4 Desayuno, mate y té/pan; ensalada de paltas.
Almuerzo, cazuela; lentejas.
Onces, mate y té/pan.
Comida, Sopa; lentejas; ensalada.

LAS CAÑAS 1	Desayuno, café puro/1 galleta. Almuerzo, porotos/frangollo. Onces. — Comida, cazuela; porotos/frangollo.
LAS CAÑAS 2	Desayuno, café/pan. Almuerzo, caldillo/papas; ensalada cebollas. Onces, té/pan. Comida, los restos del almuerzo.
LAS CAÑAS 3	Desayuno, té y mate. Almuerzo, cazuela y porotos. Onces, mate y té. Comida, sopa; lentejas.
LAS CAÑAS 4	Desayuno, té/leche y pan. Almuerzo, porotos. Onces, mate y té/pan. Comida, pancutras.
LAS CAÑAS 5	Desayuno, café/pan. Almuerzo, cazuela; porotos/frangollo. Onces, café/pan. Comida, los restos del almuerzo.

NÚMERO DE COMIDAS DE LAS FAMILIAS EN EL DÍA

En los diferentes estudios realizados en Chile sobre alimentación, sea el general de 1935, el relacionado con los obreros municipales de Santiago, o el del fundo Mariposas de la Caja de Seguro Obrero Obligatorio, u otros de menor importancia, se ha venido examinando la cuestión relativa a si las familias chilenas cumplen con las cuatro comidas tradicionales del país: desayuno, almuerzo, onces y comida.

Número de comidas de las familias encuestadas.—En la mayoría de las encuestas se ha consignado el hecho de que las onces no constituyen una comida regularmente observada por las familias del país.

Por nuestra parte, en el Cuadro V, hemos anotado los resultados de los datos obtenidos de las 33 familias de nuestra encuesta.

De su estudio se desprende que la totalidad de las familias cumplen con las tres comidas principales, pero no sucede lo mismo con respecto a las onces la que sólo es observada en el 78,79% de los casos.

Este resultado está de acuerdo con el obtenido en otras encuestas, lo que parece demostrar la afirmación de que las onces son más bien una cuestión de costumbre que un problema de recursos económicos.

En algunos casos las onces sólo la reciben determinados miembros de la familia, como sucede con Coirón 20 en que es únicamente a los niños a quienes se les proporciona esta comida.

En general, no constatamos en nuestras visitas a las diferentes familias de la encuesta que entre los diversos habitantes de estos fundos exista muy extendida la costumbre un tanto generalizada en otros sectores de la población, tanto urbanos como rurales, de hacer visitas a amigos, parientes, compadres, etc., etc., y quedarse también a comer. Esto parece realizarse aquí en muy poca escala y sólo ocasionalmente y por circunstancias especiales lo que a nuestro juicio se debería a las condiciones especiales de la vida y del trabajo del campo. En efecto de la organización del trabajo de los fundos se desprende la necesidad de que las viviendas estén retiradas unas de otras por varias cuadras y a veces por distancias aún mayores. Este aislamiento determina cierta falta de contacto entre los diversos moradores de un fundo con las consiguientes faltas de una vida social efectiva.

CUADRO V.—N.º de comidas de la familia en el día

FUNDO	N.º cuestionario	Desayuno	Almuerzo	Onces	Comidas
Coirón	2	1	1	1	1
»	3	1	1	—	1
»	4	1	1	—	1
»	5	1	1	1	1
»	6	1	1	1	1
»	7	1	1	1	1
»	8	1	1	—	1
»	9	1	1	1	1
»	10	1	1	—	1
»	11	1	1	—	1
»	12	1	1	—	1
»	13	1	1	1	1
»	14	1	1	1	1
»	15	1	1	1	1
»	16	1	1	1	1
»	17	1	1	1	1
»	18	1	1	1	1
»	19	1	1	—	1
»	20	1	1	1	1
»	21	1	1	1	1
»	22	1	1	1	1
»	23	1	1	1	1
Tahuinco	1	1	1	1	1
»	2	1	1	1	1
Quelén	1	1	1	1	1
»	2	1	1	1	1
»	3	1	1	1	1
»	4	1	1	1	1
Las Cañas	1	1	1	1	1
»	2	1	1	1	1
»	3	1	1	1	1
»	4	1	1	1	1
»	5	1	1	1	1
TOTALES		33	33	26	33

DESAYUNOS

Como en el resto del país el desayuno constituye para los campesinos de los fundos encuestados una de las comidas indispensables. Del Cuadro VI se desprende que en cuanto a su composición no difiere mayormente del acostumbrado por los habitantes del país, así tenemos que los productos usados son el té, el café y el mate. Llama poderosamente la atención, en primer término, la ausencia en ellos de la leche, como asimismo, la del queso y de la mantequilla cuyo consumo era de esperar ya que muchas de las familias de la encuesta poseen vacas y según sus propias declaraciones también fabrican estos productos, pero que venden no dejando nada para el consumo familiar.

CUADRO VI.—Composición de los desayunos

FUNDO	N.º cues- tio- na- rio	Ca- fé	Té	Ma- te	Le- che	Ul- po	Man- te- qui- lla	Que- so	Otros pro- ductos
Coirón	2	—	1	1	1	—	—	—	—
»	3	—	—	1	—	—	—	—	—
»	4	—	—	1	—	—	—	—	—
»	5	—	—	1	—	—	—	—	—
»	6	—	1	1	—	—	—	—	—
»	7	—	1	1	—	—	—	—	—
»	8	1	—	—	—	—	—	—	—
»	9	—	1	—	—	—	—	—	—
»	10	—	1	1	—	—	—	—	—
»	11	—	—	1	—	—	—	—	—
»	12	—	—	1	—	—	—	—	—
»	13	1	1	—	1	—	—	—	—
»	14	—	1	—	—	—	—	—	—
»	15	2	—	1	—	—	—	—	—
»	16	—	—	1	—	—	—	—	—
»	17	—	1	—	—	—	—	—	—
»	18	—	—	1	—	—	—	—	—
»	19	—	1	—	—	—	—	—	—
»	20	—	1	1	—	—	—	—	1 huevo a c/u.
»	21	—	1	1	—	—	—	—	—
»	22	—	—	—	—	—	—	—	—
»	23	—	1	1	—	—	—	—	—
Tahuinco	1	—	1	—	—	—	—	—	Caldillo/huevo
»	2	—	1	—	1	—	—	—	—
»	1	—	1	—	—	—	—	—	—
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—
»	3	—	1	—	—	—	—	—	—
»	4	—	1	—	—	—	—	—	Ensalda. palta
Las Cañas	1	—	—	—	—	—	—	—	—
»	2	1	—	—	—	—	—	—	—
»	3	—	1	1	—	—	—	—	—
»	4	—	1	—	1	—	—	—	—
»	5	1	—	—	—	—	—	—	—
TOTALES		6	19	16	4	—	—	—	—

Composición de los desayunos.—Entre las substancias consumidas ocupa el primer sitio el té; le sigue el mate y sólo 6 de ellas consumen café al desayuno. Sólo un número insignificante le agregan leche y otro más reducido aún otros productos. (Ver cuadro VI).

ONCES

CUADRO VII.—Composición de las onces

FUNDO	N.º cuestionario	Café	Té	Mate	Leche	Ulp	Mantequilla	Queso	Otros productos
Coirón	2	—	1	1	—	—	—	—	—
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—
»	5	—	1	1	—	—	—	—	—
»	6	—	1	1	—	—	—	—	—
»	7	—	1	—	—	—	—	—	—
»	8	—	—	—	—	—	—	—	—
»	9	—	1	—	—	—	—	—	—
»	10	—	—	—	—	—	—	—	—
»	11	—	—	—	—	—	—	—	—
»	12	—	—	—	—	—	—	—	—
»	13	1	1	—	—	—	—	—	—
»	14	—	1	1	—	—	—	—	—
»	15	—	—	1	—	—	—	—	—
»	16	—	1	1	—	—	—	—	—
»	17	—	1	1	—	—	—	—	—
»	18	—	—	1	—	—	—	—	—
»	19	—	—	—	—	—	—	—	—
»	20	—	1	—	—	—	—	—	—
»	21	—	1	—	—	—	—	—	—
»	22	—	—	—	—	—	—	—	—
»	23	—	1	1	—	—	—	—	—
Tahuinco	1	—	1	1	—	—	—	—	—
»	2	—	1	1	—	—	—	—	—
Quelén	1	1	—	—	—	—	—	—	1
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—
»	3	—	1	—	—	—	—	—	—
»	4	—	1	1	—	—	—	—	—
Las Cañas	1	—	—	—	—	—	—	—	—
»	2	—	1	—	—	—	—	—	—
»	3	—	1	1	—	—	—	—	—
»	4	—	1	1	—	—	—	—	—
»	5	1	—	—	—	—	—	—	—
TOTALES		3	19	14	—	—	—	—	1

Composición de las onces.—El Cuadro VII, sobre la composición de las onces, arroja un resultado muy parecido al del desayuno. Aquí también el mayor consumo corresponde al té y al mate. Baja el consumo del café y desaparece totalmente la leche y sólo una familia ha agregado otros productos.

ALMUERZOS Y COMIDAS

En los cuadros que van a continuación hemos hecho una clasificación de los platos más usados entre nuestros encuestados. Naturalmente que ellos reflejan sólo en forma aproximada la alimentación del obrero del campo, pues, como ya dijimos anteriormente, la encuesta sólo se realizó en un día y tiende a dar una perspectiva general descriptiva de la alimentación del trabajador más que a llegar a formulaciones exactas sobre las diversas materias propias de una encuesta.

Entre las sopas, caldos y cazuelas, el primer lugar lo ocupa esta última. Entre los productos de origen vegetal, corresponde

CUADRO VIII.— Cazuelas, sopas y caldillos al almuerzo y comidas

FUNDO	N.º Cuestionario	CAZUELA		SOPAS			CALDILLOS			
		Carne y otros	Pescado y marisco	Fideos	Arroz	Sémola Quaker	Fideos	Papas	Otros	Charqui
Coirón	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	5	1	—	1	—	—	—	—	—	—
»	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	11	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	14	1	—	—	—	—	—	—	—	—
»	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	16	1	—	—	—	—	—	—	—	—
»	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	18	—	—	1	—	—	—	—	—	—
»	19	1	—	—	—	—	—	—	—	—
»	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	21	—	—	—	1	—	—	—	—	—
»	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	23	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Tahuico	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—
»	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Quelén	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	4	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Las Cañas	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—
»	3	1	—	1	—	—	—	—	—	—
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	5	1	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALES....	—	11	—	3	3	—	—	1	—	—

a los porotos el primer sitio, le siguen las papas, el frangollo, los fideos y el arroz.

Entre los platos de carne, se nota una ausencia casi total de este importante producto. Las verduras y las frutas están casi completamente ausentes de la alimentación de nuestros encuestados.

CAZUELAS, SOPAS Y CALDILLOS AL ALMUERZO Y COMIDAS

Las diferentes partes del cuadro VIII relativo a los caldos, sopas, etc., hacen ver que no hay cierta variedad. La cazuela resulta el plato más consumido y entre las sopas parecen ser las de fideos y arroz las de mayor aceptación. Los caldillos están casi ausentes del consumo.

CUADRO IX.—Platos de carne al almuerzo y comidas

FUNDO	N.º cuestionario	Carbonada	Bisteak asado	Estofado	Otros de carne	Guatitas sangre etc.	Chancho	Empanadas	Huevos	Marriscos
Coirón	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	10	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	11	—	—	—	—	1	—	—	—	—
»	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	14	—	—	—	—	1	—	—	—	—
»	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	17	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	19	—	—	—	—	1	—	—	—	—
»	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	21	—	—	—	—	1	—	—	—	—
»	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tahuinco	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Quelén	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Las Cañas	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
»	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAL	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—

El cuadro IX nos revela como ya lo habíamos señalado anteriormente, que los platos a base de carne están prácticamente ausentes de la encuesta.

En el cuadro X observamos que entre las legumbres secas son los porotos los que dominan y tienen un porcentaje muy por encima del resto de los otros productos de su especie, que entre los platos de los encuestados casi apenas figuran, como las lentejas, arroz, trigo majado, mote, etc.

Podemos afirmar que entre estos inquilinos, como en la generalidad de los trabajadores del campo, la base de la alimentación la constituyen los porotos, el trigo y sus derivados y que la explicación de este hecho debemos buscarla en la escasa capacidad adquisitiva del obrero agrícola. Entonces es natural que deba consumir estos productos que recibe ya sea como ración del fundo o de

CUADRO X.—Leguminosas y cereales al almuerzo y comida

FUNDOS	N.º cuestionario	POROTOS CON:						Lentejas	Fideos	Avena, sémola, harina	Arroz	Mote trigo majado
		Fideos	Mote	Frangollo	Arroz	Papas	otros					
Coirón	2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	3	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	
»	4	(?)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
»	6	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
»	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	8	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	
»	9	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	
»	10	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	
»	11	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
»	12	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	
»	13	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
»	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	15	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	16	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
»	17	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
»	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	22	(?)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Tahuinco	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
»	2	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
Quelen	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	2	(?)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	3	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
»	4	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	
Las Cañas	1	(?)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	3	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	
»	4	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	
»	5	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
TOTAL		2	1	10	—	5	6	2	—	1	—	

su propia producción. En realidad su consumo está en relación con la capacidad de producción y de adquisición de las familias,

La impresión general que se tiene observando el cuadro XI que detalla los platos a base de legumbres frescas, ensaladas, papas, frutas, etc., es que el consumo de legumbres es muy modesto. Con excepción de las papas se puede decir que el obrero del campo no consume legumbres lo que a primera vista parece una paradoja.

Las frutas que debieran ser de consumo normal en cada familia están ausentes en la encuesta, lo mismo puede decirse de otros alimentos protectores tan necesarios para una alimentación equilibrada.

CUADRO XI.—Papas y legumbres al almuerzo y comidas

FUNDO	N.º cuestionario	PAPAS CON:						Luche ó cocha yuyo	Verduras		Frutas
		Fideos	Mote	arroz	trigo mājado	frangollo	otros		cocidas	ensalada	
Coirón	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	3	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	5	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
»	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	7	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
»	8	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
»	9	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
»	10	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	11	—	1	—	—	—	—	—	1	—	
»	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	13	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
»	14	—	—	—	—	—	1	—	—	—	
»	15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	16	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	17	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	18	—	—	—	—	1	—	—	—	—	
»	19	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	20	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	23	1	—	—	—	—	—	—	—	—	
Tahuinco	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Quelén	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Las Cañas	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	2	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
»	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
»	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
	32	5	4	—	—	5	1	—	—	3	

Queremos insistir aquí en la poca justificación que existe, de que los alimentos protectores, muy fáciles de obtener en el campo, no sean consumidos ni siquiera en la cantidad mínima. Podría creerse que tratándose de familias campesinas donde hay una facilidad grande para obtener esta clase de alimentos no debiera existir déficit en el consumo de ellos. Desgraciadamente, sólo en una que otra vivienda se nota cierto interés por la mantención de un pequeño huerto. No sólo esto, sino que además la gente manifiesta un cierto desdén, que no nos explicamos, por el cultivo de sus huertos, manteniéndolos muy descuidados y sólo con uno que otro

CUADRO XII.—Consumo de leche de las familias encuestadas

FUNDO	N.º Cuestionario	¿Toman Leche?	¿Tienen vacas?	OBSERVACIONES
Coirón	2	sí	no	Como empleado, recibe del fundo 2 litros diarios.
»	3	no	no	
»	4	no	no	
»	5	no	no	
»	6	sí	sí	Pero sólo en ciertas épocas del año la toman.
»	7	sí	sí	Pero sólo en ciertas épocas del año la toman.
»	8	sí	sí	Pero sólo en ciertas épocas del año la toman.
»	9	no	no	
»	10	no	no	
»	11	no	no	
»	12	no	sí	Venden toda la leche que obtienen.
»	13	sí	sí	
»	14	no	no	
»	15	id	id	
»	16	sí	sí	
»	17	no	no	
»	18	id	id	Tomaban cuando era ordeñadora del fundo.
»	19	id	id	
»	20	id	id	
»	21	id	id	
»	22	id	id	
»	23	id	id	
Tahuinco	1	id	sí	La industrializan y la venden.
»	2	sí	id	
Quelén	1	id	id	
»	2	id	id	Pero sólo en la época la toman.
»	—	—	—	
»	4	id	id	Cuando vuelven las vacas de la engorda solamente.
Las Cañas	1	—	—	5 obreros que viven solos.
»	2	no	no	
»	3	id	sí	La hacen queso para venderlos.
»	4	sí	id	
»	5	id	id	

árbol frutal. La crianza de aves y animales domésticos cuya venta podría facilitarles la adquisición de alimentos y otras necesidades de la familia de gran importancia, tampoco despierta en ellos mayor interés y se observa que muchas familias no los tienen.

Insistimos en este aspecto porque sería una manera práctica de solucionar los defectos de la alimentación del trabajador del campo, fomentar y facilitar el desarrollo del huerto familiar y la jardinería, dos factores que contribuyen poderosamente en el gusto del cuidado personal.

Un dato ilustrativo sobre otro alimento protector de primera importancia y de gran interés actual, lo tenemos en la leche, cuyo consumo lo podemos ver en el cuadro XII.

Vemos en este cuadro la gran importancia que tienen los propios recursos en la alimentación. Hay casos naturalmente, en que contando con medios como proporcionar leche a la familia, prefieren vender sus productos industrializados, en algunos casos con cierta justificación, pues la alimentación no constituye la única necesidad humana.

La leche por su capital importancia en el desarrollo del niño, nos da un índice bien claro del estado de nutrición de esta población. No pretendemos que la leche constituya el único alimento de la infancia, particularmente, pero lo ponemos como el prototipo del alimento protector. Y como puede verse por el cuadro XII existe más de un 60% de las familias encuestadas que no consumen nunca leche.

LA ALIMENTACION DEL LACTANTE

Al abordar este capítulo de la encuesta, debemos volver a hacer presente que nuestros datos tienen una exactitud muy relativa, dadas las condiciones bajo las cuales se realizó la encuesta.

Por lo que respecta al problema tan importante de la alimentación de los lactantes es poco lo que podemos agregar a los datos que se derivan de los cuadros.

Del cuadro XIII se desprende que hasta los 9 meses la forma de alimentación predominante en los lactantes es la de pecho. De los 9 meses hasta los 2 años, la alimentación más generalizada es la mixta. Se tiene también que la alimentación artificial está ausente en la encuesta. Sin embargo, de este último grupo un número relativamente alto comen de la cocina común.

Las lagunas en la alimentación de los niños menores de dos años comprendidos en la encuesta son evidentes. Por ejemplo, los datos complementarios en los niños alimentados artificialmente o en forma mixta no se dan completos y los alimentos que se les proporcionan no se detallan exactamente, por otra parte, tampoco se señala la cantidad de leche que reciben, etc., etc., pero esto se explica si se tiene en cuenta lo que ya hemos afirmado en más de una ocasión, la presente encuesta es una enunciación descriptiva de la alimentación del trabajador del campo ante que nada.

El cuadro XIV ayuda a comprender mejor este aspecto tan interesante como importante de la alimentación de los niños hasta la edad de dos años.

De lo dicho anteriormente se desprende el desastre que representa la alimentación del lactante en esta decisiva edad de la vida. En realidad, no se necesitaría un mayor comentario de los cuadros, pero antes de poner punto final a nuestro trabajo, creemos de interés manifestar lo evidente que es la falta de recursos de los encuestados y la falta de una acción instructiva a las madres

CUADRO XIII.—Régimen de alimentación de los niños menores de 2 años

EDAD EN MESES	Total	N.º DE NIÑOS CON				N.º DE NIÑOS RECIBIENDO COMO COMPLEMENTO:						Cocina común						
		alimentación:				Hariana	Azúcar	En la alimentación al pecho			En la mixta o artificial							
		de pecho	Mixta	Artificial	como los grande			Fresca	Condensada	Sopas	Purées		Jugos	Sopas	Purées	Jugos		
0 - 1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 - 2	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2 - 3	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3 - 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4 - 5	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5 - 6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6 - 7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7 - 8	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8 - 9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 - 10	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 - 11	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11 - 12	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12 - 13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13 - 14	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14 - 15	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15 - 16	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16 - 17	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17 - 18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
18 - 19	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
19 - 20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
20 - 21	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21 - 22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22 - 23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
23 - 24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALES	16	7	8	0	1	7	1	1	7	1	1	7	1	1	2	1	1	3

CUADRO XIV.—Alimentación de los niños hasta los dos años.

FUNDOS	N.º Cuestionario	Edad (años y meses)	ALIMENTACIÓN			LECHE		CANTIDAD		N.º de mamaderas al día	Purés sopas	Observaciones
			de pecho	Mixta	Artificial	Fresca	Condensada	Leche	Harina Azúcar			
Coirón.....	3	1,4	—	—	sí	—	—	—	—	—	sí	Muy mal alimentado.
»	7	1,7	—	sí	—	sí	—	—	—	—	sí	Mama cuando llora.
»	9	0,2	sí	—	—	—	—	—	—	—	—	Pecho sin control.
»	10	0,8	—	sí	—	—	sí	—	—	—	—	Caldo y quaker.
»	11	0,5	sí	—	—	—	—	—	—	—	—	Sin control
»	12	0,8	sí	—	—	—	—	—	—	—	—	Sin control
»	12	1,0	sí	—	—	sí	—	—	—	—	—	Muy mal alimentado.
»	15	1,7	sí	—	—	—	—	—	—	—	—	De lo que comen los adultos
»	16	0,3	sí	—	—	—	—	—	—	—	—	Sin ningún orden.
»	18	1,7	—	sí	—	sí	—	—	—	—	—	Y de toda comida.
»	20	0,11	—	sí	sí	sí	sí	—	—	—	—	Dentición atrasada.
»	21	0,5	sí	—	—	—	—	—	—	—	—	Mama sin ningún orden.
Tahuimco.....	1	1,2	—	sí	—	sí	—	—	—	—	—	Mal alimentado.
Quelén.....	2	1,3	—	sí	—	sí	—	—	—	—	—	Como los adultos.
»	3	0,3	sí	—	—	sí	—	—	—	—	—	Mama sin control.
Las Cañas.....	3	0,10	—	sí	—	sí	—	—	—	125	—	—
										10 gr.		

que las llevara a comprender y a practicar alguna de las nociones fundamentales en esta materia.

En cuanto a los niños en edad escolar y pre-escolar, podemos agregar que se observan también defectos fundamentales en su alimentación. El desayuno escolar a base de leche podría constituir un poderoso auxilio para el mejoramiento de la alimentación de la población rural en edad escolar y pre-escolar. Este problema presenta aquí, como puede observarse por los datos de la encuesta, un carácter particularmente agudo que hace de su solución una necesidad apremiante.



Fig. 1

Niño de 14 meses de edad de una familia del fundo de Coirón. Obsérvese el escaso desarrollo del pequeño.



Fig. 2

Estable del fundo de Coirón. Esta fotografía está indicando la ausencia de las reglas de la higiene en las manipulaciones de la ordeña.

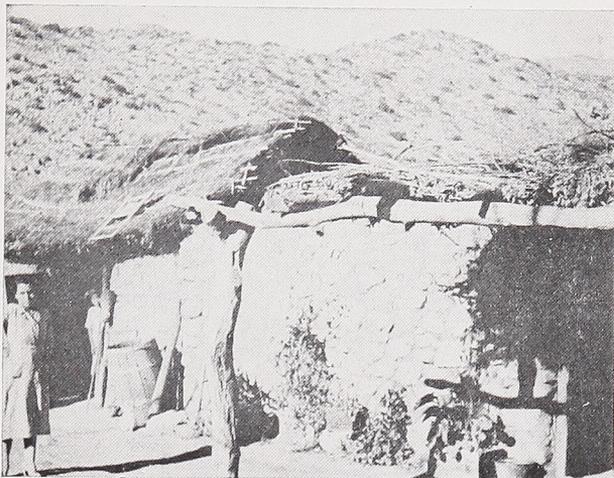


Fig. 3

Casas para inquilinos del fundo de Coirón. Constan generalmente de una pieza y albergan 12 personas o más, entre adultos y niños.

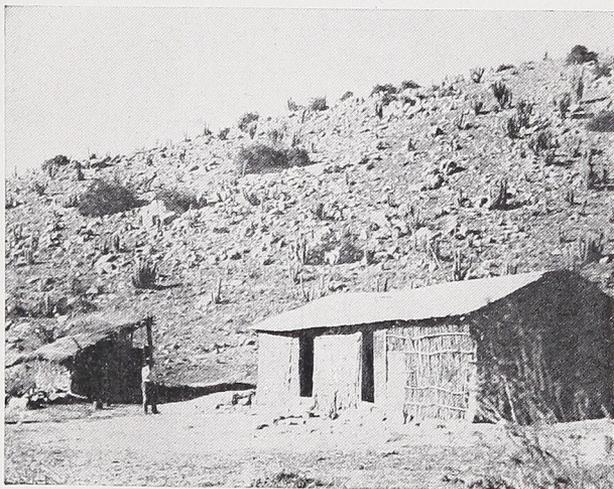


Fig. 4

Este rancho que tiene el techo de calamina es considerado superior a los demás que lo tienen de totora. Obsérvese el ranchito que sirve de cocina.

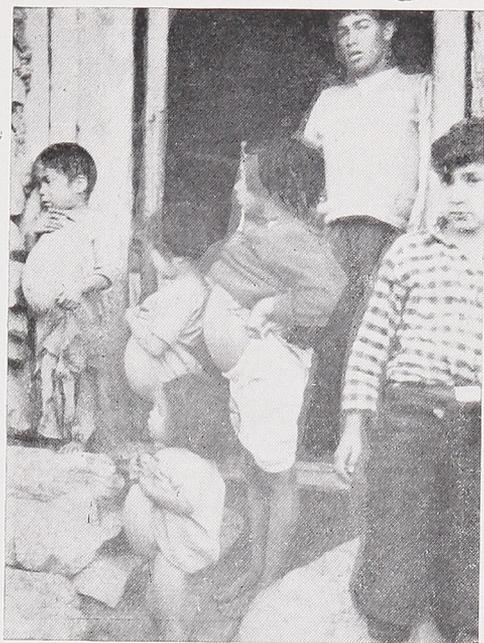


Fig. 5

La mala alimentación de los niños queda de manifiesto en esta foto. Obsérvese el abombamiento anormal del abdomen.

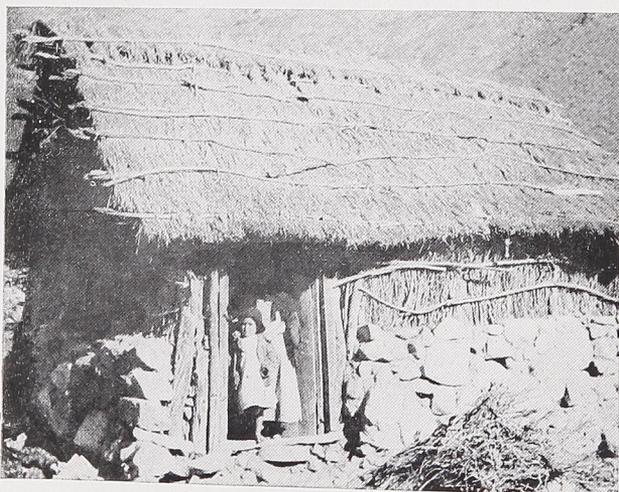


Fig. 6

Otras de las chozas que sirven de vivienda a los inquilinos del fundo de Coirón.



Fig. 7

Casa del fundo de Tahuinco. Con algunas modificaciones podría ser considerada como modelo de habitación para trabajadores del campo.



Fig. 8

Rancho que sirve de habitación a los inquilinos del fundo Tahuinco

INDICE DE LA REVISTA CHILENA DE HIGIENE Y MEDICINA PREVENTIVA

TOMO II

ENERO-DICIEMBRE 1939

I.—INDICE ALFABÉTICO DE AUTORES

	PÁGS.
BERTÍN, Víctor	246
COUTTS, Waldemar E	1,81,85
CIFUENTES, Osvaldo	265
CHAIT, Pablo	215
DOONER, Hugo	181
DONOSO BARTHET, Oscar	185
DUSSERT, Eduardo	197
FAIGUENBAUM, Jacobo	5,88,197
GLASIC LIVACIC, Gabriel	17,117,205,211,215,246
GONZÁLEZ URZÚA, Manuel	67
GHO E., Jonás	263
HEWITT, R.	81
LANDA PERRONI, Francisco	21
MACCHIAVELLO, Atilio	47, 169, 53, 265
MARTINI HERRERA, Juan	81, 325
NEGhme RODRÍGUEZ, Amador	65, 123, 197, 327, 331
NOÉ, Juan	331, 341
OVALLE SÁNCHEZ, Héctor	46
RÍOS CASTRO, Rigoberto	46
TABORGA, Alfredo	67

II.—INDICE DE MATERIAS

AMEBIASIS.	
Amebiasis y otras enteroparasitosis en los concriptos del Ejército de Chile	65
Idem.—VII Comunicación.—Guarnición Militar de Arica (2. ^a encuesta)	327
EDUCACIÓN SANITARIA E HIGIENE.	
Preliminares para una investigación sobre los métodos más adecuados para efectuar la propaganda y Ed. Sanitaria en las Escuelas Primarias de Chile	67
LINFOGRANULOMATOSIS VENÉREA.	
Peritonismo y Peritonitis localizada	1
Inclusiones intracitoplasmáticas en la substancia cerebral de Cobayos infestados experimentalmente por vía cefálica con material proveniente de un caso de elefantiasis linfogranulomatosa peno-escrotal	81

	PÁGS.
Síndromes linfogranulomatosos de la cavidad bucal, del intestino delgado y grueso, del recto y del ano	85
Peritonismo pélvico y peri-hepático en un caso de linfogranulomatosis venérea	325
MALARIA.	
Observaciones preliminares sobre la endemia malárica en el interior de Iquique.—Primera comunicación	331
Observaciones preliminares sobre la endemia malárica en el interior de Iquique.—Segunda comunicación	341
El tratamiento de Ascoli en el paludismo crónico.	5
NUTRICIÓN.	
Encuesta sobre alimentación campesina en el valle del Choapa (Primera Encuesta Rural)	265
El problema de la leche en relación con la alimentación popular en Chile	21
NEUMONIA.	
Estudios sobre la macrofagia en la neumonia lobar; su comprobación en el desgarro	181
PRÓSTATA.	
Test-prostático.—Nota preliminar	185
PESTE.	
Estudios sobre peste bubónica.—Anatomía patológica de la peste murina en Antofagasta	47
REACCIÓN DE BORDET-WASSERMANN.	
Sobre una tabla para calcular las diversas soluciones utilizadas en el Bordet-Wassermann	263
TIFO EXANTEMÁTICO.	
Hematología del tifo exantemático experimental.—Hematología de ratas albinas normales	53
Cambios hematológicos en ratas albinas inoculadas con tifo exantemático variedad Mexicana (Murino)	169
El suero de convaleciente concentrado en la prevención del tifo exantemático	349
TRIPANOSOMIASIS.	
Índice de infestación por <i>Tripanosoma cruzi</i> de los triatomídeos de la Provincia de Coquimbo	17
Índice de la infestación por <i>Tripanosoma cruzi</i> de los triatomídeos de la Provincia de Elqui	205
La enfermedad de Chagas en Chile	11
La reacción de Machado en Chile	197
Primer caso de enfermedad de Chagas confirmado en Domeyko mediante el Xenodiagnóstico	211
Once nuevos casos de enfermedad de Chagas en Chile	215
Animales reservorios de virus de la tripanosomosis Americana	246

SUMARIO

	Págs.
DOONER, HUGO.—Breve estudio sobre la macrofagia en la neumonia lobar, su comprobación en el desgarró....	181
DONOSO BARTHET, OSCAR.—Test Prostático.—Nota preliminar.....	185
DUSSERT, EDUARDO; FAINGUENBAUM, JACOBO Y NEGHME, AMADOR.—La Reacción de Machado en Chile.....	197
GASÍC LIVACÍC, GABRIEL.—Índice de infestacion por Tripanosoma, Cruzi de los Triatomídeos del Departamento de Elqui.....	205
GASÍC LIVACÍC, GABRIEL Y CHAIT, PABLO.—Primer caso de enfermedad de Chagas confirmado en Domeyko mediante el Xenodiagnóstico.....	211
GASÍC LIVACÍC, GABRIEL Y CHAIT, PABLO.—Once nuevos casos de enfermedad de chagas en Chile.....	215
GASÍC LIVACÍC, GABRIEL Y BERTÍN, VÍCTOR.—Animales reservorios de virus de la Tripanosomosis Americana en Chile.....	247
GHO E., JONÁS.—Sobre una tabla para calcular las diversas soluciones utilizadas en el Bordet-Wassermann....	263
MACCHIAVELLO, ATILIO Y CIFUENTES, OSVALDO.—Encuesta sobre la alimentación campesina en el valle del Choapa.	265
MARTINI HERRERA, JUAN.—Peritonismo pélvico y peri-hepático en un caso de linfogranulomatosis venérea....	325
NEGHME, AMADOR.—La amebiasis y otras enteroparasitosis en los conscriptos del Ejército de Chile.—VII comunicación.—Guarnición Militar de Arica.—(2. ^a encuesta).	327
NOÉ JUAN Y NEGHME, AMADOR.—Observaciones preliminares sobre la endemia malárica en el interior de Iquique.—I. comunicación.....	331
NOÉ, JUAN Y NEGHME, AMADOR.—Observaciones preliminares sobre la endemia malárica en el interior de Iquique.—II comunicación.....	341
OVALLE SÁNCHEZ, HÉCTOR.—Tifo Exantemático.—El Suero de convalecientes concentrado.....	349

